كنز العرفان مع إفهام القرآن

明确的标准

基于权威来源的当代《古兰经》解析



穆夫提穆罕默德·卡西姆·卡迪里·阿塔里

译者

达瓦特·伊斯拉米翻译部

78. 消息章(纳巴) (这一章降示于麦加，全章共计2段，40节。)

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
78:1 他们在互相询问 ① 什么？②	عَمَّ يَتَسَآءَلُوْنَ ۚ﴿١﴾
78:2 询问那重大的消息，	عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيْمِ ۙ﴿٢﴾
78:3 即他们对此有分歧的消息。③	الَّذِيْ هُمْ فِيْهِ مُخْتَلِفُوْنَ ؕ﴿٣﴾
78:4 绝不然！他们不久就会知道。	كَلَّا سَيَعْلَمُوْنَ ۙ﴿٤﴾
78:5 再次，绝不然！他们不久就会知道。	ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُوْنَ ﴿٥﴾
78:6 难道我没有使大地如平坦的床榻？	اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ مِهٰدًا ۙ﴿٦﴾

话题

- 对询问审判日的人的警告。
- 宇宙中体现全能的真主的神力的迹象。

评论

① 没有任何事物能瞒过全能的真主。在这里，由于事关重大，这里采用的是提问的形式。

② 当穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 号召麦加的不信道者相信全能的真主的独一性，并告知了他们死后复活的消息，且向他们宣读了《古兰经》的时候，他们开始（在交谈中）互相询问：“穆罕默德（ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ）带来的是什么样的宗教？”这里提到的正是他们之间的交谈。

③ “重大的消息”指的是《古兰经》，而不信道者对此的分歧在于：他们中有些人将其称为魔术，或者诗歌，或卜辞。或者，“重大的消息”是指先知穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的先知身份及他的宗教，而关于它们的分歧在于：部分不信道者称他为术士、诗人或占卜者。

78:7 （难道我没有）使山岳如桩（以稳固大地）？	وَّالْجِبَالَ اَوْتَادًا ۙ﴿٧﴾
78:8 （难道我没有）将你们造化为配偶？	وَّخَلَقْنٰكُمْ اَزْوَاجًا ۙ﴿٨﴾
78:9 （难道我没有）使你们通过睡眠得到休息？	وَّجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۙ﴿٩﴾
78:10 （难道我没有）以黑夜为遮盖物？	وَّجَعَلْنَا الَّيْلَ لِبَاسًا ۙ﴿١٠﴾
78:11 （难道我没有）以白昼为谋生的时间？	وَّجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۖ﴿١١﴾
78:12 （难道我没有）在你们之上建造七层坚固的（天）？	وَّبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۙ﴿١٢﴾
78:13 （难道我没有在其中）安置一盏极其明亮的灯？	وَّجَعَلْنَا سِرَاجًا وَّهَّاجًا ۗ﴿١٣﴾
78:14 （难道我没有）从云中降下倾盆大雨，	وَّاَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ۙ﴿١٤﴾
78:15 以便我借此使谷物和植物生长出来，	لِّنُخْرِجَ بِهٖ حَبًّا وَّنَبَاتًا ۙ﴿١٥﴾
78:16 以及茂密的园圃？	وَّجَنّٰتٍ اَلْفَافًا ؕ﴿١٦﴾
78:17 的确，判决之日是预定的时间。	اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيْقَاتًا ۙ﴿١٧﴾
78:18 在那一日，号角将被吹响①，你们将成群结队地前来；	يَّوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ فَتَاْتُوْنَ اَفْوَاجًا ۙ﴿١٨﴾
78:19 天将被开启，将成为许多门户；	وَّفُتِحَتِ السَّمَآءُ فَكَانَتْ اَبْوَابًا ۙ﴿١٩﴾

话题

- 审判日到来之时及可怕的场景。

评论

① 这是指号角被第二次吹响。

78:20 山岳将被支配着移动，如同幻景。	وَّسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾
78:21 的确，火狱在埋伏着，①	اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾
78:22 （它是）悖逆者的归宿。	لِّلطَّاغِيْنَ مَاٰبًا ﴿٢٢﴾
78:23 他们将在其中居住长久的时间。	لّٰبِثِيْنَ فِيْهَآ اَحْقَابًا ﴿٢٣﴾
78:24 他们在其中将既感觉不到凉爽，也尝不到饮品，	لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا بَرْدًا وَّلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾
78:25 唯有沸水和脓汁。②	اِلَّا حَمِيْمًا وَّغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾
78:26 那是相称的报酬。③	جَزَآءً وِّفَاقًا ﴿٢٦﴾
78:27 他们曾经确是不惧清算的。	اِنَّهُمْ كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾
78:28 他们曾激烈地否认了我的迹象（经文）。	وَّكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾
78:29 我已将万事万物记录在册。	وَكُلَّ شَيْءٍ اَحْصَيْنٰهُ كِتٰبًا ﴿٢٩﴾

话题

- 悖逆者和犯罪者的结局。

评论

① 《古兰经》注释者们指出了这节经文的多种含义：1. 火狱正等待着不信道者，并渴望吞噬他们；2. 火狱中的天使们正在等待着不信道者；3. 火狱是一条通道，如果不穿过这条通道，任何人都无法进入乐园。

② 悖逆者在火狱之火中将感受不到任何能让他们感到舒适的凉爽，也将无法从火狱的热量中获得片刻安宁。除了沸水和火狱的居民流出的脓汁外，他们得不到任何其他饮品。

③ 报酬将与行为相称。由于没有比不信道更严重的罪行，所以最严厉的刑罚将是给不信道者准备的。

ع ١

فَذُوقُوا فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

78:30 “你们品尝吧！我只会给你们增加刑罚。”

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

78:31 敬畏者确有一个成功之所，①

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

78:32 （那里有）园圃和葡萄，

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾

78:33 还有年龄相仿、体态丰盈的少女，

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

78:34 以及满溢的杯盏。

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ﴿٣٥﴾

78:35 他们在那里将不会听到任何虚妄之言，也听不到任何谎言。

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

78:36 （这是）来自你的主的报酬，是极为充足的赏赐。

رَّبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

78:37 （祂是）天地万物的主，是至仁主；他们将无权向祂说话。②

话题

- 给敬畏者的报酬及全能的真主的特性。
- 全能的真主在复活日的伟大与威严。

评论

① 真正的成功在于在后世获得救赎，而非在今生获得财富。因此，每个穆斯林都应努力行善，借此在今世获得成功，并凭借全能的真主的恩典，在后世进入乐园，享受永恒的恩泽。

② 在审判日，由于全能的真主的威严和对祂的敬畏感，人们将无权向祂开口请求延缓或免除刑罚。然而，凡是全能的真主准许其说话或代求的人，以及在今世言说真理并身体力行的人，都会被允许在全能的真主的阙前说话。

يَوْمَ يَقُوْمُ الرُّوْحُ وَالْمَلٰٓئِكَةُ صَفًّا ۙ لَّا يَتَكَلَّمُوْنَ اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

78:38 在那一日，圣灵（吉卜利勒）与众天使将成行地肃立；唯有获得了至仁主的许可，且（在今世）言说真理的才会说话。①

ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۚ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ مَاٰبًا ﴿٣٩﴾

78:39 那是真理之日。谁意欲，谁就可以择取一条归向他的主的道路。

اِنَّآ اَنْذَرْنٰكُمْ عَذَابًا قَرِيْبًا ۖ يَّوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدٰهُ وَيَقُوْلُ الْكٰفِرُ يٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ تُرٰبًا ﴿٤٠﴾ ع ٢ ١٠ ٢

78:40 我确已用临近的刑罚警告了你们，②在那一日，各人将看见自己双手所做的一切，而不信道者将说："哀哉，但愿我原是尘土。"

Surah 《纳济阿特》（《急掣者章》）

79. 急掣者章(纳济阿特) (这一章降示于麦加, 全章共计2段, 46节。)

سُوْرَةُ النّٰزِعٰتِ مَكِّيَّةٌ ٨١ | ٧٩ | اٰياتها: ٤٦ ركوعاتها: ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

وَالنّٰزِعٰتِ غَرْقًا ۙ ﴿١﴾

79:1 誓以那些急掣的，

وَّالنّٰشِطٰتِ نَشْطًا ۙ ﴿٢﴾

79:2 誓以那些轻柔地解开羁绊的，

话题

- 审判日的真实性与不信道者的大胆。
- 以誓言提及审判日的景象。

评论

① 根据部分经注家的观点，"言说真理"是指诵念清真言（万物非主，唯有真主）。

② "临近的刑罚"是指审判日的刑罚，因为它的到来是必然且确定的，所以它就如同是临近的。

③ 这里是以那些从不信道者身体中用力扯出灵魂的天使们就发出的誓言。

④ 随后，这里是以那些以轻柔的方式从信士身体中抽取灵魂的天使们发出的誓言。

وَّالسّٰبِحٰتِ سَبْحًا ۙ﴿٣﴾	**79:3** 誓以那些轻快地游动的，
فَالسّٰبِقٰتِ سَبْقًا ۙ﴿٤﴾	**79:4** 誓以那些奋勇争先的，①
فَالْمُدَبِّرٰتِ اَمْرًا ۘ﴿٥﴾ وقف لازم	**79:5** 誓以那些治理事务的②（不信道的人们啊！审判日必将发生）。
يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۙ﴿٦﴾	**79:6** 在那一日，冲击波将使（众生）剧烈震动。③
تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ ۭ﴿٧﴾	**79:7** 随后而来的第二股冲击波将紧随其后。④
قُلُوْبٌ يَّوْمَىِٕذٍ وَّاجِفَةٌ ۙ﴿٨﴾	**79:8** 在那一日，许多心将战栗不止，
اَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۘ﴿٩﴾ وقف لازم	**79:9** 他们眼神惊恐，视线下垂。
يَقُوْلُوْنَ ءَاِنَّا لَمَرْدُوْدُوْنَ فِي الْحَافِرَةِ ۭ﴿١٠﴾	**79:10** 他们（不信道者）说：“我们真的会被还原到原来的状态吗？
ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً ۭ﴿١١﴾	**79:11** 即使在我们变成了朽骨之后吗？”

话题

■ 不信道者对于复活日的复生的惊愕及给他们的回答。

评论

① 这里是以那些能够为了执行所受命的各项任务而迅速到达的天使们发出的誓言。

② 对于任何事务，无论大小，全能的真主的命令足以使之发生。然而，神圣的法则规定万事是通过物质的或形而上的手段来实现，因为今世中的每一项任务，都已被交由那些奉命治理宇宙事务的天使们去执行。

③ 这是指号角将第一次被吹响。在那一日，大地与山岳将剧烈震动，强烈的地震将随之发生，所有的被造物都将死亡。

④ 这是指号角将第二次被吹响。在这一声号角声之后，万物都将在全能的真主的命令下复生。

79:12 他们说：“然则，这一回归是纯粹的亏损。”	قَالُوْا تِلْكَ اِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ وقف لازم
79:13 那不过是一声震喝，①	فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ لا
79:14 他们将瞬间出现在地面上。	فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾ ط
79:15 你听说了穆萨的故事吗？	هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى ﴿١٥﴾ وقف لازم
79:16 当时，他的主在圣谷“杜瓦”召唤他说：②	اِذْ نَادٰىهُ رَبُّهٗ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾ ج
79:17 “你去见法老吧，他确已横行不法。	اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ﴿١٧﴾ ۖ
79:18 你对他（法老）说：‘你是否有意愿净化自己？	فَقُلْ هَلْ لَّكَ اِلٰٓى اَنْ تَزَكّٰى ﴿١٨﴾ لا
79:19 这样我就可以引导你归向你的主，而你将敬畏（祂）。’”	وَاَهْدِيَكَ اِلٰى رَبِّكَ فَتَخْشٰى ﴿١٩﴾ ج
79:20 随后，他（穆萨）向他展示了一个伟大的奇迹。③	فَاَرٰىهُ الْاٰيَةَ الْكُبْرٰى ﴿٢٠﴾ ۖ
79:21 但他（法老）否认并违抗了。	فَكَذَّبَ وَعَصٰى ﴿٢١﴾ ۖ
79:22 随后，他急忙转身离开了。	ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعٰى ﴿٢٢﴾ ۖ

话题

■ 先知穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 和法老的一些事情。

评论

① 第二次号角的吹响将仅是一声惊人的震喝。

② 这个山谷位于黎凡特地区的西奈山附近。

③ “伟大的奇迹”是指手杖变蛇或手心发光的奇迹。

ع ٢ ٢ ١

79:23 于是，他召集了（众人）并大声宣告，	فَحَشَرَ فَنَادٰى ﴿٢٣﴾
79:24 说：“我是你们的至高无上的主！”	فَقَالَ اَنَا رَبُّكُمُ الْاَعْلٰى ﴿٢٤﴾
79:25 故真主以今世和后世的刑罚惩治了他。	فَاَخَذَهُ اللّٰهُ نَكَالَ الْاٰخِرَةِ وَالْاُوْلٰى ﴿٢٥﴾
79:26 对于敬畏（真主）的人来说，此中确有一种教训。	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى ﴿٢٦﴾
79:27 （在你们看来）创造你们更难，还是创造天更难呢？祂创造了它（天）。	ءَاَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمِ السَّمَآءُ ؕ بَنٰىهَا ﴿٢٧﴾
79:28 祂升高了它的穹顶，并使之均衡。	رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوّٰىهَا ﴿٢٨﴾
79:29 祂使天幕昏暗而为夜，并使天光显露而为昼。	وَاَغْطَشَ لَيْلَهَا وَاَخْرَجَ ضُحٰىهَا ﴿٢٩﴾
79:30 此后，祂扩展了大地。①	وَالْاَرْضَ بَعْدَ ذٰلِكَ دَحٰىهَا ﴿٣٠﴾
79:31 祂从中引出了它的水和植被，	اَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعٰىهَا ﴿٣١﴾
79:32 我使山岳稳固地嵌入（其中）。	وَالْجِبَالَ اَرْسٰىهَا ﴿٣٢﴾
79:33 （这一切）是给你们和你们的牲畜所提供的便利。	مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ ﴿٣٣﴾
79:34 当那最大的灾难降临时，②	فَاِذَا جَآءَتِ الطَّآمَّةُ الْكُبْرٰى ﴿٣٤﴾

话题

- 全能的真主有复活亡者的神力的证据。
- 在审判日，每个人都将记起自己的所有行为。

评论

① 大地在天被创造之前就已被创造出来，但是在天被创造之后才被展开。

② “最大的灾难”是指号角被第二次吹响、审判日或者是人们被带往乐园或火狱中的居所的时刻。对于不信道者而言，这将是最大的灾难。

79:35 在那一日，人将记起他过去的所有行为。①	يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنسَانُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾
79:36 火狱将显露在所有能看见的人面前。	وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾
79:37 违法犯罪的，	فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾
79:38 偏爱今世的生活的人，	وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾
79:39 火狱确是他的归宿。	فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾
79:40 至于畏惧站在自己的主面前（受审）、并克制了自己的私欲的人，	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾
79:41 乐园确是他的归宿。	فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾
79:42 他们问你那个时刻（复活日）将在何时到来。	يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾

话题

- 火狱在审判日的显现。
- 违法犯罪者以及偏爱今世者的结局。
- 敬畏全能的真主并克制自己的私欲的人将获得的报酬。
- 对有关审判日的问题的回答。

评论

① 人会因为极度的疏忽或因为岁月的流逝，而忘却自己的所作所为，但是，当他在审判日看到记录在自己的功过簿上的行为时，他将记起自己过去的所有行为。

فِيْمَ اَنْتَ مِنْ ذِكْرٰىهَا ﴿٤٣﴾

79:43 你与预言它的到来有什么关联呢？①

اِلٰى رَبِّكَ مُنْتَهٰىهَا ﴿٤٤﴾

79:44 唯有你的主知晓它的究竟。

اِنَّمَآ اَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ يَّخْشٰىهَا ﴿٤٥﴾

79:45 你只是每一个畏惧它的人的警告者。

كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا عَشِيَّةً اَوْ ضُحٰىهَا ﴿٤٦﴾ ع ٢

79:46 当他们看到它的那一日，他们（会觉得）仿佛只逗留了一个傍晚，或一个清晨。

Surah 《阿巴萨》（《皱眉章》）

80. 皱眉章 (阿巴萨) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 42节。)

٨٠ سُوْرَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ ٢٤ | اٰياتها: ٤٢ ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

عَبَسَ وَتَوَلّٰٓى ﴿١﴾

80:1 他曾皱起眉头并转身离去。②

اَنْ جَآءَهُ الْاَعْمٰى ﴿٢﴾

80:2 因为那个盲人来到了他的面前。③

话题

■ 全能的真主对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 进行的关于宣扬宗教的引导。

评论

① 这节经文并不意味着最后的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 不知道审判日的预定时间。因为这节经文是较早被降示的，是在穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 被授予关于“那个时刻”的知识之前被降示的。后来，他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 被授予了相关知识，正如许多圣训所证实的。穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 没有透露许多幽玄之事，是因为他奉命要将其隐瞒，而非因为他缺乏相关的知识。

② 在本章的前十节经文中，全能的真主提到了穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的伟大，以及他作为全能的真主所喜爱的人的一个方面。当穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 运用其独立的推断力，认为某项行为更为重要并优先于另一项行为时，全能的真主以一种极其优美且巧妙的方式教导了他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 。

③ “那个盲人”是尊贵的阿卜杜拉·伊本·乌姆·马克图姆 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ 。通过称呼他为“盲人”，暗示了他的残障情况。

80:3 （我喜爱的先知啊，）你怎能知道呢，他或许能得到净化，	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّىٰٓ ۝٣
80:4 或者他能接受忠告，从而受益。	أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ الذِّكْرَىٰٓ ۝٤
80:5 至于那自满自足的人，	أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَىٰ ۝٥
80:6 你却对他倾注精力。	فَأَنتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ۝٦
80:7 若他没有得到净化，你并没有罪责。	وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ۝٧
80:8 至于那奔向你（求教）的人，	وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ ۝٨
80:9 且是对真主心怀敬畏的人，	وَهُوَ يَخْشَىٰ ۝٩
80:10 你却忽视他而去关注别人。	فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ۝١٠
80:11 绝不然！这确是忠告。	كَلَّآ إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۝١١
80:12 谁欲记诵它，谁就记诵它吧。①	فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ۝١٢ وقف لازم
80:13 （它被记录）在尊贵的经卷中，	فِى صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ۝١٣
80:14 是崇高的、纯洁的，	مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝١٤

话题

- 《古兰经》的宏伟。

评论

① 记诵《古兰经》是极大的善功。有一则圣训中提到：读《古兰经》读到熟记于心的人，将与众天使相伴；而那些诵读《古兰经》且克服了极大的困难才熟记于心的人，将获得双倍的报酬。(布哈里圣训:4937)因此，凡是有能力记诵《古兰经》并能满足其要求的人，都应当努力去获取这一卓越的成就。

80:15 是由抄写者亲手记录的，	بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾
80:16 （他们是）尊贵的，高尚的。	كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾
80:17 愿人类灭亡！他是多么地忘恩负义！①	قُتِلَ الْإِنسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ﴿١٧﴾
80:18 真主是用什么创造他的呢？	مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾
80:19 祂是用一滴精液创造了他，然后通过若干阶段使他成形。	مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ﴿١٩﴾
80:20 然后，祂使他的道路变得平坦容易。②	ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾
80:21 然后，祂使他死亡，并让他进入坟墓。	ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾
80:22 然后，当祂意欲时，祂将使他复活。	ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ﴿٢٢﴾
80:23 绝不然！他尚未完成祂所命令他的。③	كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾
80:24 让人审视自己的食物吧！	فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

话题

- 人的忘恩负义。
- 对人的出生、死亡和复活的暗示。
- 提醒人类思考生命的起源及其给养。

评论

① 这里的“人类”是指不信道者。尽管全能的真主赐予了他们大量的福赐和恩惠，但每一个不信道者都通过以物配主的行为，对全能的真主表现出忘恩负义。

② 意思是：祂使他的母亲分娩他的道路变得通畅。

③ 不信道的人被命令戒除傲慢与不信道。同样，他不应坚持否认全能的真主的独一性、死后复生以及清算日的集结。然而，他仍未履行全能的真主的命令去接受信仰，也未曾戒除傲慢。

80:25 我使雨水大量地降下，	اَنَّا صَبَبۡنَا الۡمَآءَ صَبًّا ﴿۲۵﴾
80:26 然后，我使大地显著地裂开，.	ثُمَّ شَقَقۡنَا الۡاَرۡضَ شَقًّا ﴿۲۶﴾
80:27 我使谷物在其中生长，	فَاَنۡۢبَتۡنَا فِيۡهَا حَبًّا ﴿۲۷﴾
80:28 还有葡萄和苜蓿，	وَّعِنَبًا وَّقَضۡبًا ﴿۲۸﴾
80:29 以及橄榄和枣椰，	وَّزَيۡتُوۡنًا وَّنَخۡلًا ﴿۲۹﴾
80:30 还有茂密的园圃，	وَّحَدَآئِقَ غُلۡبًا ﴿۳۰﴾
80:31 以及水果和牧草，	وَّفَاكِهَةً وَّاَبًّا ﴿۳۱﴾
80:32 作为给你们和你们的牲畜的给养。	مَّتَاعًا لَّكُمۡ وَلِاَنۡعَامِكُمۡ ﴿۳۲﴾
80:33 当那震耳欲聋的巨响降临时，	فَاِذَا جَآءَتِ الصَّآخَّةُ ﴿۳۳﴾
80:34 在那一日，各人将逃避自己的兄弟、	يَوۡمَ يَفِرُّ الۡمَرۡءُ مِنۡ اَخِيۡهِ ﴿۳۴﴾
80:35 自己的父母、	وَاُمِّهٖ وَاَبِيۡهِ ﴿۳۵﴾
80:36 自己的妻儿；[1]	وَصَاحِبَتِهٖ وَبَنِيۡهِ ﴿۳۶﴾

话题

- 亲属在审判日的状态。

评论

① 这是号角被第二次吹响的声音。在听到这一声音的那一日，各人将逃避自己的兄弟、母亲、父亲、妻子和儿女，将不会理会他们中的任何一个，唯恐他们向自己讨要权利。在那一日，各人将只顾着为自己的命运担忧，而顾不上担心他人。

لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُّغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

80:37 在那一日，他们中的每一个人都将有自己的忧虑，因而无心他顾；

وُجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

80:38 在那一日，许多面容将是灿烂的，

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

80:39 是带笑的、欢愉的；

وَوُجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

80:40 在那一日，许多面容将蒙上尘土，①

تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾

80:41 黑暗将笼罩他们。

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

80:42 他们就是有罪的不信道者。

ع ١٥

Surah 《塔克威尔》（《黯黮章》）

81. 黯黮章(塔克威尔) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 29节。)

أياتها: ٢٩ ركوعها: ١

٨١ سُورَةُ التَّكوِير مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉至仁至慈的真主之名。

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

81:1 当太阳变得黯黮时，②

话题

- 火狱在审判日的显现。
- 火狱在审判日的显现。
- 火狱在审判日的显现。

评论

① 受责成的人分为两类：幸运者与不幸者。在审判日，幸运者的面容将因信仰之光、在夜间履行的拜功或小净的标志而光彩照人。在清算之后，他们将因全能的真主的福赐、恩典和对他们的喜悦而欢欣雀跃。与之相反，不信道者的面容将因其罪恶而布满灰尘、阴沉黯淡。

② 有一段圣训中提到：谁若想亲眼目睹审判日的景象，他就应该诵读《黯黮章》、《破裂章》和《绽裂章》（提尔密济圣训：3344）

81:2 当群星陨落时，	وَإِذَا النُّجُومُ انكَدَرَتْ ﴿٢﴾
81:3 当山岳被支配着移动时，	وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾
81:4 当怀胎十月的母骆驼被遗弃而随意游荡时，①	وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾
81:5 当野兽被召集起来时，	وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾
81:6 当海洋被点燃时，	وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾
81:7 当众灵魂被配对时，②	وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾
81:8 当被活埋的女孩被询问——	وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾
81:9 “你因为什么罪过而被杀害”时，	بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾
81:10 当功过簿被展开时，	وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾
81:11 当天空被剥除时，	وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

评论

① 这里提到了审判日的初始阶段，即世界开始毁灭的时候。对即将到来之事的恐惧将使人们抛弃他们珍视的资产，例如先知时代阿拉伯人眼中的怀胎十月的母骆驼。这个例子可能是比喻性的，意指对审判日的恐惧达到了这样的程度：即便有人拥有一头即将产仔的怀胎十月的母骆驼，他也会将其遗弃，而只顾担忧自己。

② 对于这节经文，经注家们提供了多种解释：1. 虔诚者将与虔诚者在一起，罪人将与罪人在一处；2. 灵魂将与其身体或其行为结合；3. 信士的灵魂将与天堂中的少女在一起，而不信道者的灵魂将与恶魔纠缠在一起；4. 灵魂将被送回各自的身体（复生）。

81:12 当火狱之火燃至炽热时，①	وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾
81:13 当乐园被移近时，	وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾
81:14 每个人都将知道自己所带来的（一切）。	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾
81:15 我以直行然后消失的——	فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ﴿١٥﴾
81:16 隐没的群星起誓，	الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾
81:17 以逝去时的黑夜起誓，	وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾
81:18 以呼吸时的早晨起誓，②	وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾
81:19 这确是一个尊贵的使者的言辞，③	إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾
81:20 他在宝座之主面前是有权力的、受尊敬的，	ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾
81:21 他在那里是受服从的、值得信任的。	مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾
81:22 你们的同伴（先知穆罕默德）不是疯子。	وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾
81:23 他确实在清朗的天际看到了他。	وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

话题

- 《古兰经》是由大天使吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 带来的言辞。
- 与大天使吉卜利勒与先知 عَلَيْهِمَا السَّلَام 相关的言辞。

评论

① 意思是：在审判日，火狱中的烈火将被进一步增强，以便持续不断地焚烧不信道者。否则，火狱自被创造以来就一直处于有烈火的状态。

② 早晨的“呼吸”是指它的显现以及曙光向四面八方延伸。

③ 根据大多数《古兰经》注释家的观点，“尊贵的使者”是指大天使吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 。

81:24 他是不吝于传达幽玄之事的。①	وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾
81:25 这绝非被诅咒的恶魔的言辞。	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾
81:26 那么，你们要往哪里去呢？	فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾
81:27 这只是给众世界的忠告，②	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾
81:28 给你们中欲遵循正道的人的忠告。	لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾
81:29 除非真主——众世界的主——意欲③，否则你们绝不会有所意欲。	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾ ع ١ ٦

话题

- 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在传达幽玄之事上是绝不吝啬的。
- 对那些质疑《古兰经》的人的一个回答。
- 人的欲望受制于全能的真主的意欲。

评论

① 这节经文证实了全能的真主赐予了穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 关于幽玄的知识，而他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 将其中重要的一部分告知了他的同伴们 رَضِيَ اللهُ عَنْهُم 。

② 《古兰经》是给所有精灵与人类的忠告；唯有那些渴望追随真理，并对此保持坚定不移的人，才会真正听取其中的忠告并从中受益。

③ 全能的真主的“意欲”与“喜悦”是不同的。人的每一个行为都是经由全能的真主的意欲和许可才发生的。然而，这并不意味着全能的真主必然喜悦人的每一个行为。

82. 破裂章 (引斐塔尔) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 19节。)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

إِذَا السَّمَآءُ انْفَطَرَتْ ۝١

82:1 当苍穹破裂时，

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۝٢

82:2 当群星散落时，

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ۝٣

82:3 当海洋涌溢混合时，

وَإِذَا الْقُبُوْرُ بُعْثِرَتْ ۝٤

82:4 当坟墓被暴露于外时，

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۝٥

82:5 每个人都将知道自己曾经所做的一切和所留下的一切。①

يٰٓأَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ ۝٦

82:6 人啊！究竟是什么诱惑了你，使你背离了你那仁慈的主，②

الَّذِيْ خَلَقَكَ فَسَوّٰكَ فَعَدَلَكَ ۝٧

82:7 祂创造了你，然后使你成形并使你匀称，

话题

- 审判日的情景以及对人们的警告。
- 对那些在关于全能的真主的事情上执迷不悟的人的警告。

评论

① “所做的”是指善行或恶行，或是指施舍；“所留下的”是指善功或恶行，或是指遗产。

② 尽管全能的真主是施予恩典的主，当人们观察到祂的恩典时，绝不应变得胆大妄为而去违抗祂，而应当仔细思量祂的惩罚，并不断地避免违背祂。那些在犯罪后不真心悔改，反而用“真主是至赦的，祂会宽恕，不必担心”这类话来安慰自己的人，应当以此为戒。

82:8 祂按照祂所意欲的形象塑造了你。	فِيْٓ اَيِّ صُوْرَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ؕ ﴿٨﴾
82:9 绝不然！而是你们否认报应。	كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُوْنَ بِالدِّيْنِ ۙ ﴿٩﴾
82:10 你们的上方确有许多监护者，	وَاِنَّ عَلَيْكُمْ لَحٰفِظِيْنَ ۙ ﴿١٠﴾
82:11 （他们是）尊贵的记录者，①	كِرَامًا كَاتِبِيْنَ ۙ ﴿١١﴾
82:12 他们知道你们所做的一切。②	يَعْلَمُوْنَ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿١٢﴾
82:13 行善者确是在恩泽中，	اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ ۚ ﴿١٣﴾
82:14 而作恶者确是在火狱中，	وَاِنَّ الْفُجَّارَ لَفِيْ جَحِيْمٍ ۖ ﴿١٤﴾
82:15 他们将在报应日进入其中，	يَّصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّيْنِ ﴿١٥﴾
82:16 他们将绝无法逃避它。	وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِيْنَ ؕ ﴿١٦﴾
82:17 你怎能知道报应日是什么？	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ ۙ ﴿١٧﴾
82:18 再次，你怎能知道报应日是什么？	ثُمَّ مَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ ؕ ﴿١٨﴾
82:19 在那一日，没有人对任何其他人有任何权力；在那一日，（最终的）命令权属于真主。	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ؕ وَالْاَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ ﴿١٩﴾ ع

话题

- 对负责记录行为的天使的提及。
- 给行善者的报酬以及作恶者的结局。
- 审判日的实际情况与公正。

评论

① 由此可见，众天使在全能的真主的御前是值得尊敬且受尊敬的。

② 我们的所有行为，无论是隐秘的还是明显的，在无法瞒过天使，因此他们记录着每一项行为。

83. 称量不公章 (穆塔菲芬) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 36节。)

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
83:1 毁灭将降临称量不公的人![1]	وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾
83:2 那些称量别人的东西给自己时要求足量，	الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾
83:3 称量自己的东西给别人时却不给足量的人，[2]	وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾
83:4 难道这些人不信自己将会复活，	أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ﴿٤﴾
83:5 以迎接一个重大的日子吗？	لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾
83:6 在那一日，所有人都将站在众世界之主的面前。[3]	يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

话题

- 给称量不公的人的一个严厉警告。

评论

① 诚实地称量商品在今世中能带来诸多益处，因为它能建立信任、增加生意，并能给给养中带来福赐。它也会给后世带来积极的影响，因为人在这一方面将不必担负亏欠他人的权利。这些经文中有对那些称量不公的人发出的严厉警告。

② 称量商品时的所有欺诈形式都被包含在这节经文中，例如：在量布时用力拉扯具有弹性的布料，称重时在秤盘下附加东西，以及篡改电子秤的设置。

③ 这是指每个人都将站在全能的真主的御前，接受行为的清算和报偿的那一日。在那一日，这些人在称量中的欺诈行为及其后果必将显现。

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْفُجَّارِ لَفِى سِجِّينٍ ۝٧

83:7 绝不然，作恶者的记录确是在“西金”中。①

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ۝٨

83:8 你怎能知道“西金”是什么？

كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ۝٩

83:9 那是一个密封的记录。

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝١٠

83:10 在那一日，毁灭将降临否认者，

ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ۝١١

83:11 那些否认报应日的人。

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ۝١٢

83:12 只有每个逾越法度、深陷罪恶的人，才会否认它。

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۝١٣

83:13 当有人向他宣读我的迹象（经文）时，他说：“这是前人的故事。”

كَلَّا بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ۝١٤

83:14 绝不然，而是他们所挣得的（罪恶）像锈一样蒙蔽了他们的心。②

话题

- 不信道者的恶行簿的状况及其实际情况。
- 否认报应日的人的结局。
- 否认报应日的人的邪恶特性。
- 否认者在今后两世的结果。

评论

① 这里的“作恶者”指不信道者。关于“西金”，有一种观点认为它是位于第七层大地下方的一个地方，这个地方是恶魔及其军队的宫殿。

② 罪恶会玷污心灵并导致心灵上生出精神上的“锈”。有一则圣训中提到：当一个人犯罪时，他的心上就会产生一个黑点；当他戒绝那一罪恶并悔过时，他的心就会变得洁净；如果他再次犯下那一罪恶时，那个黑点就会扩大，直到他的整颗心都变黑。这就是这节经文中提到的“锈”。（提尔密济圣训：3345）

كَلَّآ إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾

83:15 绝不然，在那一日，他们确将受屏障阻隔，不得谒见他们的主。①

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

83:16 然后，他们将被投入火狱。

ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

83:17 然后将有一个声音对他们说："这就是你们曾经所否认的。"

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

83:18 真的，行善者的记录确是在"义里云"中。②

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

83:19 你怎能知道"义里云"是什么？

كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

83:20 那是一个密封的记录。

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

83:21 它得到了那些获准亲近的天使们的见证。

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

83:22 行善者必将在恩泽之中，

عَلَى الْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾

83:23 坐在宝座上观赏着。③

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

83:24 你将在他们的脸上认出恩泽的光彩。

话题

- 信士的善行薄的状况及其实际情况。
- 敬畏者将获得的天堂中的恩泽。

评论

① 关于在后世被剥夺谒见全能的真主的权利的警告，是针对不信道者的；而凭借全能的真主的恩典，信士们将有幸获得谒见全能的真主的恩典。

② "义里云"是诸天中的最高处，位于全能的真主的宝座之下。

③ 全能的真主的顺从且行善的仆人将坐在乐园中的宝座上，沉浸在全能的真主所赐予的恩泽之中；除此之外，他们还将看到自己的敌人们深陷在各种刑罚之中。

83:25 他们将被赐饮纯净的、密封的琼浆。	يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾
83:26 那是以麝香封印的。追求者应该为之而竞争。①	خِتٰمُهٗ مِسْكٌ ؕ وَفِيْ ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ ﴿٢٦﴾
83:27 那琼浆中的混合物是“台斯尼姆”——	وَمِزَاجُهٗ مِنْ تَسْنِيْمٍ ﴿٢٧﴾
83:28 获准亲近的人将饮用的泉水。	عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُوْنَ ﴿٢٨﴾
83:29 确实，犯罪的人们常常嘲笑信士们。②	اِنَّ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا كَانُوْا مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يَضْحَكُوْنَ ﴿٢٩﴾
83:30 当信士们经过他们身边时，他们常互相挤眉弄眼。	وَاِذَا مَرُّوْا بِهِمْ يَتَغَامَزُوْنَ ﴿٣٠﴾
83:31 当他们回家人身边时，他们会洋洋得意地回去。	وَاِذَا انْقَلَبُوْٓا اِلٰٓى اَهْلِهِمُ انْقَلَبُوْا فَكِهِيْنَ ﴿٣١﴾
83:32 当他们看到信士们时，他们说：“这些人确是迷误的。”	وَاِذَا رَاَوْهُمْ قَالُوْٓا اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّوْنَ ﴿٣٢﴾

话题

- 不信道者在今世中对信士们的恶劣行径。

评论

① 追求者应通过积极地服从全能的真主并戒绝罪恶，来竞争乐园中那以麝香封印的纯净的琼浆。

② 不信道者的首领们，比如阿布·贾赫勒、瓦利德·伊本·穆吉拉、阿斯·伊本·瓦伊勒等，和其他人会嘲笑信士们，比如尊贵的阿马尔、尊贵的哈巴卜、尊贵的苏海卜和尊贵的比拉勒 رَضِيَ اللهُ عَنْهُم 。当那些贫穷的信士从那些富有的不信道者的首领的面前走过时，他们会互相挤眉弄眼地嘲讽信士们。这节经文正是针对他们而降示的。

83:33 然而，他们并没有被派去作信士们的监护者。①	وَمَآ اُرْسِلُوْا عَلَيْهِمْ حٰفِظِيْنَ ﴿٣٣﴾
83:34 在这一日，信士们将嘲笑不信道者，②	فَالْيَوْمَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُوْنَ ﴿٣٤﴾
83:35 坐在宝座上旁观着。	عَلَى الْاَرَآئِكِ يَنْظُرُوْنَ ﴿٣٥﴾
83:36 难道不信道者没有得到他们的所作所为带来的报酬吗？	هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٦﴾ ع ١ ٣٦ ٨

Surah 《引史卡克》（《绽裂章》）

84. 绽裂章(引史卡克) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 25节。)

٨٤ سُوْرَةُ الْاِنْشِقَاق مَكِّيَّةٌ ٨٣ | اٰياتها: ٢٥ ركوعها: ١

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
84:1 当苍穹绽裂，	اِذَا السَّمَآءُ انْشَقَّتْ ﴿١﴾
84:2 并听从它的主的命令的时候——这是它的本分；	وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾
84:3 当大地被扩展，③	وَاِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

话题

- 审判日降临时天地的状态。

评论

① 意思是：那些不信道者并未被委派为信士们的监护者，去对信士们的状态和行为指手画脚。相反，那些不信道者被命令要修正自己，他们本应改善自身的处境。

② 当火狱之门被打开时，不信道者将奔向门口企图逃离火狱，但当他们靠近大门时，门将被关闭。这种情况将对他们反复发生。看到不信道者的这种状态，信士们将嘲笑他们。穆斯林们的这种嘲笑将是作为对不信道者在今世的嘲笑的回报。

③ 意思是：当大地的广阔度被增加且大地被铺展开来时，其上将不再有任何建筑或山岳留下。

84:4 它吐出其中的所有并变得空空如也，①	وَاَلْقَتْ مَا فِيْهَا وَتَخَلَّتْ ۙ﴿٤﴾
84:5 并听从它的主的命令的时候——这是它的本分。	وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۙ﴿٥﴾
84:6 人啊！你确是在奔向你的主，然后你必将见到祂。	يٰٓاَيُّهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلٰى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلٰقِيْهِ ۚ﴿٦﴾
84:7 功过簿将被交到其右手中的人，	فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ ۙ﴿٧﴾
84:8 他很快将受到简单的清算，②	فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَّسِيْرًا ۙ﴿٨﴾
84:9 他将欣喜地回到家人身边；	وَّيَنْقَلِبُ اِلٰٓى اَهْلِهٖ مَسْرُوْرًا ؕ﴿٩﴾
84:10 至于功过薄被从其背后递过来的人，	وَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ وَرَآءَ ظَهْرِهٖ ۙ﴿١٠﴾

话题

- 对人类的一个警告。
- 那些功过簿将被交到其右手中的人的情状。
- 那些功过薄被从其背后递过来的人的情状。

评论

① 意思是：届时大地将抖出其内部的所有宝物与尸体，大地中将不再留有任何宝物与尸体。

② 在审判日，将有一些信士，他们所受的清算既不会细致也不会严厉。相反，他们的行为仅会向他们本人展示。他们将认出自己的善功与罪过，并因善功而获得报酬，因罪过而获得宽恕。这就是这节经文中提到的“简单的清算”，即：既不会有严厉的反对，也不会对行为进行细致入微的分析，更不会盘问他们为何做那些事，亦不会确立不利于他们的证据，因为凡是被盘问的人，都将没有借口和证据，这样他将感到羞愧。

84:11 他很快就将求死，	فَسَوْفَ يَدْعُوا۟ ثُبُورًا ﴿١١﴾
84:12 他将进入烈火之中，	وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾
84:13 他以前在家人中曾是欢欣的，①	إِنَّهُۥ كَانَ فِىٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾
84:14 他曾以为自己绝不会归主。	إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾
84:15 不然，他的主确是在监察他。	بَلَىٰٓ ۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ﴿١٥﴾
84:16 我以晚霞盟誓，	فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ﴿١٦﴾
84:17 以黑夜及其所聚集的盟誓，②	وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾
84:18 以圆满时的月亮盟誓，③	وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٨﴾
84:19 你们必将从一个阶段进入另一个阶段。④	لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾

معانقة ١

话题

■ 对人类将经历的各种状态的提及。

评论

① 意思是：在今世，他忙于家庭事务和满足私欲，且在他的傲慢与自负中感到快乐。

② “黑夜所聚集的”要么是指那些在白天分散开来、在夜晚回到其住所和栖息地的动物；要么是指那些在夜间履行的善功，例如夜间拜；要么是指在夜晚聚集的黑暗与群星。

③ 月光在“白色日子”里亮度达到顶峰，即阴历月的第 13、14 和 15 个夜晚。

④ 这节经文中的话是对所有人说的，“从一个阶段进入另一个阶段”的意思是：首先面对死亡的严酷与恐怖，继而死后复活，随后被带到清算之地。这节经文中的话也可能是专门对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说的，其含义是他将从一层天登上另一层天。在登霄之夜，先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 登上了一层天，然后另一层天，就这样一阶一阶、一层一层地达到了亲近全能的真主的品级。

84:20 他们怎么不信道呢？	فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٠﴾
84:21 当有人向他们宣读《古兰经》时，他们为何不叩头呢？	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْاٰنُ لَا يَسْجُدُوْنَ ﴿٢١﴾ السجدة ١٣
84:22 不然，那些不信道的人是在否认。	بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُكَذِّبُوْنَ ﴿٢٢﴾
84:23 真主全知他们的心中所想。	وَاللّٰهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوْعُوْنَ ﴿٢٣﴾
84:24 故你当以痛苦的刑罚向他们报喜。	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيْمٍ ﴿٢٤﴾
84:25 唯有那些信道且行善的人，将获得连续不断的报酬。	إِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ﴿٢٥﴾ ع ١ ٢٥ ٩

Surah 《布鲁吉》（《十二宫章》）

85. 十二宫章(布鲁吉) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 22节。)

٨٥ سُوْرَةُ الْبُرُوْجِ مَكِّيَّةٌ ٢٧ | أياتها: ٢٢ ركوعها: ١

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
85:1 誓以有十二宫的天空，①	وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْبُرُوْجِ ﴿١﴾
85:2 誓以被许诺的日子，	وَالْيَوْمِ الْمَوْعُوْدِ ﴿٢﴾

话题

- 对不信道者的惩罚以及给信士的报酬。
- 对“火坑焚人”事件的提及。

评论

① （天空中）有十二个著名的星宿。之所以以它们盟誓，是因为全能的真主的智慧的奇迹在它们之上得以显现，例如太阳、月亮和群星都按照特定的方式围绕着星宿运行，从不违背这一规律。

85:3 誓以见证之日和众人聚集之日，①	وَشَاهِدٍ وَّمَشْهُوْدٍ ۝٣
85:4 愿毁灭降临那些掘坑的人们，②	قُتِلَ اَصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِ ۙ ۝٤
85:5 那些掘坑焚人的人们！	النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ ۙ ۝٥
85:6 当时，他们坐在火坑周围，	اِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُوْدٌ ۙ ۝٦
85:7 他们是自己对信士们所犯下的罪行的见证者。	وَّهُمْ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ شُهُوْدٌ ۭ ۝٧
85:8 他们之所以厌恶信士，只因信士们信仰真主——至尊的、最值得赞颂的主，③	وَمَا نَقَمُوْا مِنْهُمْ اِلَّآ اَنْ يُّؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۙ ۝٨
85:9 天地的王权皆属于祂。真主是万物的见证者。	الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ وَاللّٰهُ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۝٩
85:10 凡迫害信士和信女而又不悔改的人，	اِنَّ الَّذِيْنَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوْبُوْا

话题

■ 对那些伤害穆斯林的人的一个警告。

评论

① 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说：“‘被许诺的日子’指的是审判日，‘众人聚集之日’指的是阿拉法特日，‘见证之日’指的是主麻日（星期五）。”（提尔密济圣训：3350）

② 有关“掘坑的人”的详细情况，请参阅 Tafsīr Ṣirāṭ Al-Jinān 中这节经文下的内容。

③ 因为信仰，不信道者是信士的敌人，信士在保持穆斯林身份的同时，绝不可能取悦不信道者。此外，信士的标志是不信道者对他不满，而信士们却对他感到满意。因此，凡是忙于取悦不信道者的人，通常是在宗教问题上阿谀奉承之人。那些为了取悦不信道者而举办他们的宗教节日、或参加此类活动的人应当警惕，因为他们为了让不信道者满意而背弃了伊斯兰教的法律，并伤害了穆斯林。

فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

必受火狱的刑罚，必受烈火的刑罚。

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

آية حصيبة ١٢

85:11 凡信道且行善的人，必将进入下临诸河的乐园；那是极大的成功。

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

85:12 你的主的惩治确是严厉的。①

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

85:13 确是祂开创了万物，且能再次创造。

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾

85:14 祂是至赦的，是至爱的，

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

85:15 是宝座之主，是至尊的，

فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

85:16 是必能实现祂所意欲的一切的。

话题

- 给积极履行宗教义务的穆斯林的喜讯。
- 全能的真主的特性。

评论

① 当全能的真主对不义者降下惩罚时，祂的惩治确是极其严厉的，即便这种惩治是在给予了不义者一段时间的“暂缓执行”之后。因为给予“暂缓执行”并非由于无能力，而是因为智慧。这节经文中有对每一个不义者的警告：即便全能的真主此时此刻尚未惩治他，然而，一旦祂因为他的不义行径而惩治他，那必将是极其严厉的。这种惩治可能发生在任何地方——无论是在今世，还是在后世。

هَلْ أَتٰىكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

85:17 你听过那些军队的故事吗？①

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

85:18 法老和赛莫德人（的军队）。

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

85:19 不然，不信道的人们陷入了否认之中。

وَّاللَّهُ مِن وَرَائِهِم مُّحِيطٌ ﴿٢٠﴾

85:20 真主从四面八方包围着他们。②

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾

85:21 不然，这是尊贵的《古兰经》，

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾ ع ١٠

85:22 记录在受保护的天牌上。

Surah 《塔里克》（《启明星章》）

86. 启明星章 (塔里克) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 17节。)

٨٦ سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ ٣٦ | آياتها: ٣٦ ركوعها: ١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

奉至仁至慈的真主之名。

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

86:1 以天空盟誓，以夜间来临者盟誓。

话题

- 对法老与赛莫德人的状态的提及。
- 麦加不信道者的状态和给他们的一个警告。
- 《古兰经》的伟大。
- 每一个灵魂，都有一个指派给它的监护者。

评论

① 在前面的经文中，针对不信道者伤害信士的行为，提及“掘坑的人”的境况，是为了给先知穆圣 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 及尊贵的圣门弟子们 رَضِيَ اللهُ عَنْهُم 提供精神支持；而这里提及比“掘坑的人”更早期的不信道者的境况，也是出于同样的原因。

② 意思是：全能的真主洞悉这些不信道者，他们的任何行为都无法瞒过祂。祂完全有能力降下与祂曾向以前的不信道者降下的相同的惩罚给这些不信道者。

86:2 你怎能知道那夜间来临者是什么？ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ ۝٢

86:3 （那是）一颗闪耀的星星（启明星）。 ٱلنَّجۡمُ ٱلثَّاقِبُ ۝٣

86:4 每个灵魂都被指派了一个监护者。[1] إِن كُلُّ نَفۡسٖ لَّمَّا عَلَيۡهَا حَافِظٞ ۝٤

86:5 让人思考一下——自己是由什么创造而来的。 فَلۡيَنظُرِ ٱلۡإِنسَٰنُ مِمَّ خُلِقَ ۝٥

86:6 他是由射出的精液创造而来的。 خُلِقَ مِن مَّآءٖ دَافِقٖ ۝٦

86:7 那精液来源于腰部和胸部之间。 يَخۡرُجُ مِنۢ بَيۡنِ ٱلصُّلۡبِ وَٱلتَّرَآئِبِ ۝٧

86:8 祂确是能使他复生的。 إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجۡعِهِۦ لَقَادِرٞ ۝٨

86:9 在那一日，一切隐密都将被揭开。[2] يَوۡمَ تُبۡلَى ٱلسَّرَآئِرُ ۝٩

话题

- 从人类的存在中推导出全能的真主的使人复生的神力的证据。
- 否认审判日的复生的人的无能为力。

评论

① 这个监护者是一个天使。尽管全能的真主能够以任何方式保护每一个人，但祂的法则规定这些行动由祂指派的天使来执行。此外，这节经文还透露了全能的真主的一些尊名也可以用来描述祂的仆从。例如，虽然“监护者”是全能的真主的一个尊名，但在这里被用来描述天使。因此，我们可以说：“全能的真主和祂喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 是我们的监护者与援助者。”

② “隐秘”是指一个人的信仰、意图以及那些被遮掩的行为。在审判日，全能的真主将揭示所有这一切。因此，除了修正外在的行为，我们也应当努力修正我们的内在的、隐秘的行为，这样才能在审判日免于在众人面前蒙羞。

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَّلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

86:10 他将没有能力，也没有援助者。

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

86:11 以频繁降雨的天空盟誓，

وَالْاَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

86:12 以绽裂的大地盟誓，

اِنَّهٗ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾

86:13 这确是分辨真伪的言辞，

وَّمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾

86:14 这绝非笑谈。

اِنَّهُمْ يَكِيْدُوْنَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

86:15 他们在实施他们的阴谋，

وَّاَكِيْدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

86:16 我也在实施我的隐秘计划。

فَمَهِّلِ الْكٰفِرِيْنَ اَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾ ع ١

86:17 所以，你当暂缓惩治不信道的人们，暂且放过他们吧。①

Surah 《艾尔拉》（《至尊章》）

87. 至尊章 (艾尔拉) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 19节。)

٨٧ سُوْرَةُ الْاَعْلٰى مَكِّيَّةٌ ٨ | اٰياتها: ١٩ | رکوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْاَعْلَى ﴿١﴾

87:1 你当赞颂你的至尊的主的尊名。

话题

- 《古兰经》是判决性的言辞。
- 给那些策划阴谋或欺诈的不信道者的警告。
- 关于赞颂全能的真主的命令及祂的特性。

评论

① 意思是：麦加的不信道者正策划着无数阴谋，企图铲除全能的真主的宗教，熄灭真理之光，并伤害最后的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم；而我在实施他们一无所知的我的隐秘计划。因此，我喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 啊！你不要为不信道者的毁灭而祈祷，而应当暂缓惩治他们，给他们几天的喘息之机，因为他们很快就会被毁灭。因此，后来发生的正是如此，在巴德尔战役中，全能的真主的惩罚降临了他们。

87:2 祂创造了万物，并使万物各成比例；	الَّذِیْ خَلَقَ فَسَوّٰی ۪ۙ﴿۲﴾
87:3 祂判定了万物，并加以引导；	وَالَّذِیْ قَدَّرَ فَهَدٰی ۪ۙ﴿۳﴾
87:4 祂使牧草生长出来，	وَالَّذِیْۤ اَخْرَجَ الْمَرْعٰی ۪ۙ﴿۴﴾
87:5 然后使之变成黑褐色的枯草。	فَجَعَلَهٗ غُثَآءً اَحْوٰی ؕ﴿۵﴾
87:6 （我喜爱的先知啊！）很快我将使你诵读，故你不会忘记，①	سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسٰۤی ۙ﴿۶﴾
87:7 除非真主所意欲的。祂确是知晓一切显露的和隐秘的事物的。	اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ؕ اِنَّهٗ یَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا یَخْفٰی ؕ﴿۷﴾
87:8 我将使你在顺境之路上走得容易。	وَنُیَسِّرُكَ لِلْیُسْرٰی ۚ﴿۸﴾
87:9 所以，如果忠告有益，你当忠告。②	فَذَكِّرْ اِنْ نَّفَعَتِ الذِّكْرٰی ؕ﴿۹﴾
87:10 很快，敬畏（真主）的人将会听从忠告；	سَیَذَّكَّرُ مَنْ یَّخْشٰی ۙ﴿۱۰﴾

话题

- 给穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的两个喜讯。
- 关于给予忠告的指示。

评论

① 当尊贵的吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 传达启示时，甚至还没等他传达完一节经文的最后一部分，穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 就会开始诵念那节经文的第一部分，以确保能够记牢。对此，全能的真主说："我喜爱的先知(صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم)啊！我将通过大天使吉卜利勒(عَلَيْهِ السَّلَام)使你能够诵读《古兰经》，因此，凡是在你面前诵读过的，你都不会忘记。"

② "如果忠告有益"这一条件，并不意味着如果忠告无益就不必给予，因为在《古兰经》中的经文中，反面含义（反向推论）是不予考虑的。

87:11 最不幸的人将会避开它（忠告），	وَيَتَجَنَّبُهَا الْاَشْقَى ﴿١١﴾
87:12 他将进入熊熊烈火之中，	الَّذِيْ يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرٰى ﴿١٢﴾
87:13 在那里，他将既不能死，也不能活。	ثُمَّ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ﴿١٣﴾
87:14 净化自身的人必获成功，①	قَدْ اَفْلَحَ مَنْ تَزَكّٰى ﴿١٤﴾
87:15 他记念他的主的尊名并谨守拜功。	وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهٖ فَصَلّٰى ﴿١٥﴾
87:16 然而，你们却偏爱今世的生活，②	بَلْ تُؤْثِرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾
87:17 其实后世才是更好的、更长久的。	وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿١٧﴾
87:18 这确是载于先前的经典中的，	اِنَّ هٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْاُوْلٰى ﴿١٨﴾
87:19 是载于易卜拉欣和穆萨奉命传达的经典中的。	صُحُفِ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى ﴿١٩﴾

ع ١٩-١٢

话题

- 真正成功的人的特质。
- 给那些偏爱今世生活的人们的警告。
- 对先知易卜拉欣和先知穆萨奉命传达的经典的提及。

评论

① “تَزَكّٰى” 一词意为净化自身，使自己免于不信道和多神崇拜。它也可以指通过洗小净和大净来获得礼拜所需的洁净状态。

② 穆斯林不应过度沉溺于今世的享乐与虚饰，而遗忘了他们的后世。他们应当珍惜每一次呼吸，在服从全能的真主中度过自己的一生，并专注于获得乐园中那永恒无尽的恩泽。遗憾的是，消费主义已经使我们的注意力从后世上转移开了。

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْغَاشِيَةِ ۝١

88:1 难道你还没有听到关于大灾的消息吗？①

وُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ خَاشِعَةٌ ۝٢

88:2 在那一日，许多面孔将是卑微的，

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ۝٣

88:3 劳苦的，疲倦的，②

تَصْلٰى نَارًا حَامِيَةً ۝٤

88:4 他们将进入烈火之中，

تُسْقٰى مِنْ عَيْنٍ اٰنِيَةٍ ۝٥

88:5 他们将被灌以沸腾的泉水，

话题

- 罪人们在审判日的状态。
- 火狱的居民的饮食。

评论

① “大灾”（戛什叶）是指审判日，那一日的严酷与恐怖将笼罩万物。

② 这（“劳苦的，疲倦的”）是指偶像崇拜者或有经人。他们假借虔诚和崇拜之名，编造了禁欲主义的许多极端形式，经历了自己强加的艰难。同样，其他传统中的僧侣和灵修者为了靠近“神灵”而舍弃了生活的自然面貌和可允许的享受。然而，在后世，他们将得不到奖励，因为他们禁止了全能的真主所允许的事物。同样，异端分子的宗教努力也是毫无益处的。

88:6 除了荆棘 外，[1]他们没有其他的食物，	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ۝٦
88:7 那既不能滋养身体，也不能解除饥饿；	لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۝٧
88:8 在那一日，也有许多脸孔将是充满喜悦的——	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ۝٨
88:9 对自己的努力感到满意，	لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ۝٩
88:10 他们在高耸的乐园里，	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝١٠
88:11 在那里，他们听不到任何妄言，	لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ۝١١
88:12 那里有流动的泉水，	فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝١٢
88:13 那里有高高的宝座，	فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۝١٣
88:14 还有摆放好的杯盏，	وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ۝١٤
88:15 成行排列的靠垫，	وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۝١٥
88:16 和铺展开的精美地毯。	وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ۝١٦

وقف لازم

话题

- 积极履行宗教义务的穆斯林在审判日的状态及他们将获得的报酬。
- 乐园的壮丽景象与各种点缀。

评论

[1] “达里亚”是阿拉伯地区的一种带刺且有毒的草，它会使动物的胃部产生灼烧感，其味道极其令人恶心，对身体的危害很大。在审判日，人们将受到不同形式的报应：有些人将被迫以欑楛树为食；有些人将被迫以火狱居民的脓汁为食；而另一些人则会被迫以火刺为食。正因为这些多样的惩罚，《古兰经》才提到了给火狱居民准备的多种不同的刑罚。

88:17 难道他们不观察吗？骆驼是怎样被创造的？	اَفَلَا يَنْظُرُوْنَ اِلَى الْاِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وقفة
88:18 天空是怎样被升高的？	وَاِلَى السَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وقفة
88:19 山岳是怎样被固定的？	وَاِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وقفة
88:20 大地是怎样被铺展开的？	وَاِلَى الْاَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾
88:21 故你当忠告[1]，你只是一个忠告者。	فَذَكِّرْ ۗ اِنَّمَآ اَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾ ط
88:22 你并不是来强迫他们的人。[2]	لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾ لا
88:23 然而，背离（正道）而不信道的人，	اِلَّا مَنْ تَوَلّٰى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ لا
88:24 真主将用最严厉的刑罚来惩治他。[3]	فَيُعَذِّبُهُ اللّٰهُ الْعَذَابَ الْاَكْبَرَ ﴿٢٤﴾ ط
88:25 的确，他们必将归于我。	اِنَّ اِلَيْنَآ اِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ لا
88:26 然后，我必将对他们进行清算。	ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾ ع النصف ١٣

话题

- 对体现全能的真主的神力的迹象的提示。
- 在宗教传播方面对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 进行的指引和安慰。

评论

① 在这节经文中，虽然话语是对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说的，但（对我们而言）这也是一项命令：如果我们有能力，我们就应当去忠告他人。

② 这节经文的意思是：强迫不信道者成为穆斯林并不是穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的责任；相反，他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的责任是以优美的方式传达全能的真主的启示。在此之后，如果没有一个人成为穆斯林，他对此不负任何责任。

③ “最严厉的刑罚”指的是火狱的刑罚。

89. 黎明章(法智尔) (这一章降示于麦加，全章共计1段, 30节。)

奉至仁至慈的真主之名。 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

89:1 以黎明盟誓，① وَالْفَجْرِ ۙ﴿١﴾

89:2 以那十个夜晚盟誓，② وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۙ﴿٢﴾

89:3 以偶数 ③与奇数 ④盟誓， وَّالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۙ﴿٣﴾

89:4 以逝去时的黑夜盟誓，⑤ وَالَّيْلِ اِذَا يَسْرِ ۚ﴿٤﴾

89:5 对于理智的人来说，其中难道没有一种明证吗？ هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ حِجْرٍ ؕ﴿٥﴾

89:6 难道你不知道你的主是如何处置阿德人—— ⑥ اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۙ﴿٦﴾

话题

- 以日子与时刻等对理智之士所立的誓言。
- 对阿德人和赛莫德人的状况与结局的提及。

评论

① 这里的“黎明”是指穆哈兰姆月、都尔黑哲月或宰牲节的第一个早晨，或泛指每一个早晨。

② 这指的是都尔黑哲月的前十夜，或是穆哈兰姆月的前十夜。

③ “偶数”是指都尔黑哲月的第十日（宰牲节），或指被造物，或指由两拜或四拜组成的礼拜。

④ “奇数”是指都尔黑哲月的第九日（阿拉法特日），或指全能的真主的存在，或指由三拜组成的礼拜，如昏礼。

⑤ 这里的“黑夜”特指在穆兹达里法度过的夜晚，或指高贵的“前定之夜”（“盖德尔夜”），或泛指每一个夜晚；黑夜的“逝去”是指它的离去。

⑥ 被称为“阿德人”的有两个民族。这节经文指的是“伊赖姆的阿德人”，他们以身材高大而闻名。

89:7 那高大得像柱子的伊赖姆人的吗？	إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۝٧
89:8 像那样的人，在别的土地上还没有被创造过；①	الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ۝٨
89:9 还有在山谷中凿石为家的赛莫德人，	وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۝٩
89:10 还有拥有强大武力的法老，②	وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ۝١٠
89:11 那些曾在各片土地上悖逆作乱，	الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۝١١
89:12 然后在那里散布了不和的人。	فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۝١٢
89:13 于是你的主向他们降下了各种惩罚。	فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۝١٣
89:14 的确，你的主是时刻监察着的。	إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ۝١٤
89:15 至于人，每当他的主考验他，然后赐予他荣耀和恩典时，他便说：“我的主赐予了我荣耀。”	فَأَمَّا الْإِنسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۝١٥

话题

- 人在得到福赐和丧失福赐时的状况。

评论

① 关于阿德人的力量、体能、身高和身材，流传着许多记述，其中大部分出自希伯来人的传述。然而，凡是《古兰经》中所提及的——即他们拥有非凡的体能和和力量，并且身材极其高大——都是确定真实的。

② 凡是法老想要惩罚的人，他都会命人将囚犯的手脚捆绑起来，或者将钉子钉入其手脚之中。

89:16 但每当祂考验他，然后祂限制他的给养时，他便说：“我的主羞辱了我。[1]”	وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَهَٰنَنِ ﴿١٦﴾
89:17 绝非如此！而是你们没有给予孤儿应有的尊严，	كَلَّا بَل لَّا تُكْرِمُونَ ٱلْيَتِيمَ ﴿١٧﴾
89:18 你们不互相劝勉去周济贫民，	وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾
89:19 你们侵吞所有的遗产，	وَتَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾
89:20 你们过度地爱财。[2]	وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾
89:21 绝非如此！当大地被震成粉末，	كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

话题

- 麦加不信道者的恶劣行径。
- 给那些迷恋财富的人的一个关于审判日的提醒和警告。

评论

[1] 全能的真主通过赐予人们财富、恩典与尊重，以及将其收回的方式来考验人类。一个虔诚且顺从的信士会始终满足于全能的真主的意欲，在顺境中心怀感恩，在逆境中保持坚忍。然而，疏忽大意且无知的人却正好相反：如果他通过恩典与尊重受到了考验，他不仅不感恩，反而会变得自负，认为这是他理所应当享有的，并将其视为自己的美德，或是自己被全能的真主接纳的证明。相反，如果全能的真主通过限制他的给养或其他苦难来考验他，他就会向全能的真主抱怨，去向人们抱怨，或者将那种苦难视为被全能的真主弃绝的迹象。这种行径完全不符合一个真信士的身份。

[2] 这些经文列举了导致不信道者遭受羞辱的如下原因：没有给予孤儿应有的尊严；不互相劝勉去周济贫民；侵占合法继承人的遗产；过度爱财。这些原因值得深思。

وَّجَآءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۚ﴿٢٢﴾	**89:22** 当你的主（的判决）和成行排列的天使一起降临的时候，
وَجِايْٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۙ يَوْمَئِذٍ يَّتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ وَاَنّٰى لَهُ الذِّكْرٰى ﴿٢٣﴾	**89:23** 当那一日，火狱将被带来；在那一日，人终将觉悟，但此时觉悟对他又有何益呢？
يَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ قَدَّمْتُ لِحَيَاتِيْ ۚ﴿٢٤﴾	**89:24** 他将说：“哀哉！要是我曾为我的生命预备过善功该多好啊！[1]”
فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهٗٓ اَحَدٌ ﴿٢٥﴾	**89:25** 在那一日，谁的惩罚也比不上祂的惩罚，
وَّلَا يُوْثِقُ وَثَاقَهٗٓ اَحَدٌ ﴿٢٦﴾	**89:26** 谁的束缚也比不上祂的束缚。
يٰٓاَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾	**89:27** “安宁的灵魂啊！
ارْجِعِيْٓ اِلٰى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ۚ﴿٢٨﴾	**89:28** 在你对你的主感到满意且祂对你感到满意的状态下，归向祂吧。[2]
فَادْخُلِيْ فِيْ عِبٰدِيْ ﴿٢٩﴾	**89:29** 然后加入我的众仆的队伍，[3]
وَادْخُلِيْ جَنَّتِيْ ﴿٣٠﴾ ع ١ ١٤	**89:30** 然后进入我的乐园之中。”

话题

- 全能的真主的刑罚的严厉程度。
- 对那些应得乐园的人的喜讯的暗示。

评论

① 这里的“生命”要么指今世的生命，要么指后世的生命。在第一种情况下，这节经文的意思是：“要是我当初在尘世生活中挣得了一些善功并将其先行寄出该多好啊！”在第二种情况下，其含义则是：“要是我当初为后世的永恒生活先行预备了些什么该多好啊！”

② “归向祂”意为存在于全能的真主的慈悯之中和临近之处。

③ 这节经文揭示了与遵循正道的人为伴的益处，因为全能的真主在提到进入乐园之前先提到了这一点，这暗示着与虔诚者相伴是净化心灵并进入乐园的一种手段。

90. 城市章(巴拉德) (这一章降示于麦加，全章共计1段, 20节。)

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
90:1 我以这个城市盟誓——①	لَآ اُقْسِمُ بِهٰذَا الْبَلَدِ ۙ﴿١﴾
90:2 你正居住在这个城市，	وَاَنْتَ حِلٌّۢ بِهٰذَا الْبَلَدِ ۙ﴿٢﴾
90:3 以一个父亲及其子孙盟誓，②	وَوَالِدٍ وَّمَا وَلَدَ ۙ﴿٣﴾
90:4 我确已将人创造在苦难之中。	لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْ كَبَدٍ ؕ﴿٤﴾
90:5 难道他以为没有谁能主宰他吗？	اَيَحْسَبُ اَنْ لَّنْ يَّقْدِرَ عَلَيْهِ اَحَدٌ ۘ﴿٥﴾
90:6 他说：“我花费了大量钱财。③”	يَقُوْلُ اَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ؕ﴿٦﴾

وقف لازم

话题

- 通过盟誓提及了人始终处在苦难之中。
- 对古莱什人的一个首领的臆断和言论的提及。

评论

① 在这节经文中，“城市”是指麦加。这座城市在全能的真主看来极其高贵且荣耀，而它正是因为穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 生活在那里而获得了这一崇高地位。

② 这里的“父亲”是指先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام，而“其子孙”是指先知伊斯玛仪 عَلَيْهِ السَّلَام；或者“父亲”是指先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام，而“其子孙”是指他的后裔；又或者“父亲”是指穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم，而“其子孙”是指他的民族。

③ 将钱财花费在非法的事务上，其后果是严重的。对于那些参与了贿赂或在不允许的婚礼仪式上挥霍无度的人来说，这应当是一个反思点。同样，那些表面上将钱财花在善行上，实则意图博取赞赏和出名的人，也应当以此为戒。

90:7 难道他以为没有谁看见过他吗？	أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ۝٧
90:8 难道我没有为他创造两只眼睛、	أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ۝٨
90:9 一条舌头和两片嘴唇吗？	وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝٩
90:10 我向他指示了两条道路。①	وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ۝١٠
90:11 但他为何没有登上那条陡道呢？	فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ۝١١
90:12 你怎能知道那条陡道是什么呢？	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ۝١٢
90:13 是释放奴隶，	فَكُّ رَقَبَةٍ ۝١٣
90:14 或是在饥荒之日提供食物给——②	أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ۝١٤
90:15 亲戚中的孤儿，	يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۝١٥
90:16 或满身尘埃的贫民。③	أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۝١٦

话题

- 对古莱什族不信道者的首领所受恩典的提醒，以及一个警告。
- 行善的陡峭道路。

评论

① 根据一种观点，这里指的是善与恶的两条道路，它们分别通向乐园和火狱。

② 有一则圣训中提到：任何穆斯林，若他给饥饿的穆斯林提供食物，全能的真主必将赏赐他乐园中的水果；任何穆斯林，若他给口渴的穆斯林提供水，全能的真主必将赏赐他密封的琼浆。（提尔密济圣训:2457）

③ 有一则圣训中提到：扶助孤儿和贫民的人，就像为主道努力奋斗的人，在夜间连续不断地礼拜而不知疲倦的人，以及连续封斋的人。（穆斯林圣训：41，(2982)）

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

90:17 然后，他应属于信道，并以坚忍相勉、[1]以怜悯相劝的人。

اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

90:18 这些人是右伴者。

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا هُمْ اَصْحٰبُ الْمَشْئَمَةِ ﴿١٩﴾

90:19 而那些不信我的迹象（经文）的人，他们是左伴者，

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌ ﴿٢٠﴾ ع ١٥

90:20 他们将被关在封闭的火狱之中。

Surah 《沙姆士》（《太阳章》）

91. 太阳章 (沙姆士) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 15节。)

٩١ سُوْرَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ ٢٦ | اٰياتها: ١٥ ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

وَالشَّمْسِ وَضُحٰهَا ﴿١﴾

91:1 以太阳及其光辉盟誓，[2]

وَالْقَمَرِ اِذَا تَلٰهَا ﴿٢﴾

91:2 以追随太阳时的月亮盟誓，

وَالنَّهَارِ اِذَا جَلّٰهَا ﴿٣﴾

91:3 以显露太阳时的白昼盟誓，

话题

- 善行被接受的根本条件。
- 积极履行宗教义务的信士和不信道者的结局之间的差异。
- 通过以被造物盟誓对成功者和失败者的提及。

评论

① 如果没有信仰，就无法获得为善事而花费的回赐。因此，如果不信道者希望获得为主道而花费的回赐，就必须首先确立对全能的真主的独一性及穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的使者身份的信仰；否则，他只会在今世获得回报，而在后世得不到任何回赐。

② 在本章中，为了展示祂的神力与独一性，全能的真主以不同的事物盟誓，而这些被造物都与众生的重大利益息息相关；通过参悟这些事物，我们可以领悟到全能的真主的神力与独一性。

91:4 以遮蔽太阳时的黑夜盟誓，	وَالَّيۡلِ اِذَا يَغۡشٰهَا ۙ﴿۴﴾
91:5 以天空及其创造者盟誓，	وَالسَّمَآءِ وَمَا بَنٰىهَا ۙ﴿۵﴾
91:6 以大地及其铺展者盟誓，	وَالۡاَرۡضِ وَمَا طَحٰىهَا ۙ﴿۶﴾
91:7 以自性及使之均衡者，	وَنَفۡسٍ وَّمَا سَوّٰىهَا ۙ﴿۷﴾
91:8 继而启示了它何为悖逆、何为敬畏的祂盟誓，	فَاَلۡهَمَهَا فُجُوۡرَهَا وَتَقۡوٰىهَا ۙ﴿۸﴾
91:9 凡净化自性的人，必定成功；①	قَدۡ اَفۡلَحَ مَنۡ زَكّٰىهَا ۙ﴿۹﴾
91:10 凡以罪恶笼罩自性的人，必定失败。	وَقَدۡ خَابَ مَنۡ دَسّٰىهَا ؕ﴿۱۰﴾
91:11 赛莫德人因其横暴而否认（真理）。	كَذَّبَتۡ ثَمُوۡدُ بِطَغۡوٰىهَاۤ ۙ﴿۱۱﴾
91:12 当他们中最不幸的人（为了犯罪而）跳出来时，②	اِذِ انۡۢبَعَثَ اَشۡقٰىهَا ۙ﴿۱۲﴾

话题

- 赛莫德人的状态及结局。

评论

① 净化自性会导向成功，而以罪恶来喂养它则会导致彻底的失败。唯有服从全能的真主及其使者，才能改善自性。因此，凡是渴望获得真正的成功并希望避免失败的人，都应当通过服从全能的真主及其喜爱的使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 来净化自己的自性。

② 那个最不幸的人是一个名叫卡达尔·伊本·萨利夫的男子。

فَقَالَ لَهُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ نَاقَةَ اللّٰهِ وَسُقْيٰهَا ﴿١٣﴾

91:13 真主的使者对他们说：“你们不可侵犯真主的母驼及轮到她喝水时的权利。”

فَكَذَّبُوْهُ فَعَقَرُوْهَا ۖ فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْۢبِهِمْ فَسَوّٰىهَا ﴿١٤﴾

91:14 但他们否认了他，并宰杀了母驼，于是他们的主因为他们的罪恶而向他们降下了惩罚，并摧毁了他们的聚居地。

وَلَا يَخَافُ عُقْبٰهَا ﴿١٥﴾

91:15 祂绝不担心其后果。①

ع ١٥ ١٢

Surah 《莱勒》（《黑夜章》）

92. 黑夜章(莱勒) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 21节。)

٩٢ سُوْرَةُ اللَّيْلِ مَكِّيَّةٌ ٩ | أياتها: ٢١ ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

وَالَّيْلِ اِذَا يَغْشٰى ﴿١﴾

92:1 以笼罩时的黑夜盟誓，

وَالنَّهَارِ اِذَا تَجَلّٰى ﴿٢﴾

92:2 以显现时的白昼盟誓，②

话题

- 对人们的不同努力的提及，及以誓言进行的强调。

评论

① 这节经文的意思是：全能的真主绝不担心追究他们，因为没有任何谁具备抵御祂的惩罚的能力。一些《古兰经》注释家也将此节解释为：先知撒立哈 عَلَيْهِ السَّلَام 并不担心他们中的任何人在惩罚降临后可能造成任何伤害。

② 黑夜与白昼是全能的真主的重要恩泽，也是体现了祂的神力的宏大迹象。同样地，昼夜交替也是全能的真主的极大福赐，因为如果黑夜持续到审判日，被造物将不可能满足维持生计的需求；而如果白昼持续到审判日，人们的安宁与舒适将会终结。有理智的人可以通过参悟这一迹象，来认识全能的真主的神力和独一性。

92:3 以创造男性和女性的主盟誓，	وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ ۙ﴿٣﴾
92:4 的确，你们的努力是各不相同的。	إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ۝﴿٤﴾
92:5 至于那乐善好施、敬畏真主，	فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ۙ﴿٥﴾
92:6 且承认至善的人，①	وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ۙ﴿٦﴾
92:7 我必使他易于达到易境。	فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ۝﴿٧﴾
92:8 至于那为人吝啬、自认为无求，	وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ۙ﴿٨﴾
92:9 且否认至善的人，	وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ۙ﴿٩﴾
92:10 我必使他易于陷入难境。	فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ۝﴿١٠﴾
92:11 当他陷入毁灭之中时，他的财富将对他毫无裨益。	وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ۝﴿١١﴾
92:12 的确，赐予指引是我的责任。	إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ۖ﴿١٢﴾
92:13 的确，后世和今世都属于我。	وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

话题

- 使人配得易境的行为。
- 使人陷入难境的行为。
- 对吝啬者的警告。
- 指引的责任，以及对今世与后世的所有权。

评论

① “至善”是指伊斯兰教。

فَاَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظّٰى ﴿١٤﴾	**92:14** 我警告了你们——有那猛烈的火，
لَا يَصْلٰىهَآ اِلَّا الْاَشْقَى ﴿١٥﴾	**92:15** 进入其中的唯有那最不幸的人，
الَّذِيْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ﴿١٦﴾	**92:16** 即那否认真理并背弃之的人。
وَسَيُجَنَّبُهَا الْاَتْقَى ﴿١٧﴾	**92:17** 而那最敬畏的人将得以远离那烈火。①
الَّذِيْ يُؤْتِيْ مَالَهٗ يَتَزَكّٰى ﴿١٨﴾	**92:18** 他施舍财富以获得净化。
وَمَا لِاَحَدٍ عِنْدَهٗ مِنْ نِّعْمَةٍ تُجْزٰٓى ﴿١٩﴾	**92:19** 他没有欠任何人的恩惠而需要回报，②
اِلَّا ابْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْاَعْلٰى ﴿٢٠﴾	**92:20** 他唯求获得他那至高无上的主的悦纳。
وَلَسَوْفَ يَرْضٰى ﴿٢١﴾ ع	**92:21** 很快，他必将感到喜悦。

ع ١٧

话题

- 应入火狱的人。
- 免于火狱的人。

评论

① 经注学家们一致认为，“最敬畏的人”是指尊贵的阿布·伯克尔 رَضِيَ اللهُ عَنْهُ。这段经文强调了尊贵的阿布·伯克尔的六个美德：1. 他将一直受到保护而得以远离罪恶，因为他是最敬畏的人；2. 他将得以远离火狱； 3. 因为他将得以远离火狱，他必将是乐园的居民；4. 他是先知穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ 的民族中最敬畏、最正直的人；5. 尊贵的阿布·伯克尔 رَضِيَ اللهُ عَنْهُ 的所有施舍行为都已得到悦纳； 6. 他的施舍行为都是出于极度的真诚。

② 尊贵的阿布·伯克尔 رَضِيَ اللهُ عَنْهُ 曾以极高昂的价格赎买了尊贵的比拉勒 رَضِيَ اللهُ عَنْهُ，然后释放了他；不信道者对此感到震惊，并开始询问他为何这样做，揣测尊贵的比拉勒 رَضِيَ اللهُ عَنْهُ 过去是否曾有恩于他。这节经文被降示就是明确地回答这个问题：他这样做仅仅是为了获得全能的真主的喜悦，而非为了回报任何恩惠。

93. 上午章(堵哈) (这一章降示于麦加，全章共计1段，11节。)

奉至仁至慈的真主之名。	بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ
93:1 以上午盟誓，①	وَالضُّحٰى ۙ﴿١﴾
93:2 以笼罩时的黑夜盟誓，	وَالَّيۡلِ اِذَا سَجٰى ۙ﴿٢﴾
93:3 你的主没有抛弃你，也没有厌恶你。	مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰى ؕ﴿٣﴾
93:4 对于你，每一个随后的时刻都比前面的时刻更好。②	وَلَلۡاٰخِرَةُ خَيۡرٌ لَّكَ مِنَ الۡاُوۡلٰى ؕ﴿٤﴾
93:5 很快，你的主必将赏赐你很多，多到你必将感到喜悦。	وَلَسَوۡفَ يُعۡطِيۡكَ رَبُّكَ فَتَرۡضٰى ؕ﴿٥﴾
93:6 难道祂没有发现你是个孤儿，而赐予你一个居所吗？	اَلَمۡ يَجِدۡكَ يَتِيۡمًا فَاٰوٰى ۖ﴿٦﴾

话题

- 通过誓言表达的穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的卓越。
- 全能的真主赐予穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的恩典。

评论

① 根据一些经注学家的观点，“上午”是指太阳升至最高点的那个时段；也有一些人认为它指的是整个白天。

② 这节经文的一个意思是，对于先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 而言，后世比今世更好，因为在后世中，他将获得多种多样的尊崇与荣耀。意思也可能是：先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 生命中每一个随后的时刻都比前面的时刻更好。随着每一个时刻的逝去，全能的真主都会提升他的品级与地位。

93:7 祂曾发现你沉浸在对祂的爱中，于是祂指示了祂的道路。	وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدٰى ۝٧
93:8 祂曾发现你处于贫困之中，于是祂使你变得富足。	وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَاَغْنٰى ۝٨
93:9 至于孤儿，你不要压迫他。	فَاَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تَقْهَرْ ۝٩
93:10 至于乞讨者，你不可呵斥他。	وَاَمَّا السَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝١٠
93:11 至于你的主的恩典，你当加以宣扬。①	وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝١١ ع

ع ١

Surah 《沙尔赫》（《开拓章》）

94. 开拓章(沙尔赫) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 8节。)

سُوْرَةُ اَلَمْ نَشْرَحْ مَكِّيَّةٌ ١٢ ٩٤ | اٰياتها: ٨ ركوعها: ١

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
94:1 难道我没有为你而开拓你的胸襟吗？	اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝١
94:2 我卸下了你的重担，②	وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ۝٢

话题

- 给穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的关于怜悯、善待孤儿与乞讨者的命令。
- 关于宣扬全能的真主的恩典的命令。
- 全能的真主赐予高贵的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的恩典。

评论

① “恩典”是指全能的真主已经赐予穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的，以及祂许诺会赐予先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的那些恩典。之所以发出宣扬恩典的命令，是因为宣扬恩典近似于表达感恩之心。

② 这里的“重担”是指先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 会因不信道者不接受信仰而感到悲痛；另一种观点认为，它指的是因为“乌玛”的罪恶而产生的悲痛之情，这种悲痛重重地压在了先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的心头。

الَّذِيْٓ اَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۙ﴿٣﴾

94:3 重重地压在你的脊背上的担子。

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ؕ﴿٤﴾

94:4 我提高了你的声望。[1]

فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۙ﴿٥﴾

94:5 与艰难相伴的，确是容易。

اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ؕ﴿٦﴾

94:6 与艰难相伴的，确是容易。

فَاِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ ۙ﴿٧﴾

94:7 当你完成（事务）时，你当（在祈祷中）继续奋斗，

وَاِلٰى رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾ ع ١ ١٩

94:8 你当只倾向你的主。

Surah 《提尼》（《无花果章》）

95. 无花果章 (提尼) (这一章降示于麦加，全章共计1段, 8节。)

٩٥ سُوْرَةُ التِّيْنِ مَكِّيَّةٌ ٢٨ | اٰياتها: ٨ ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

وَالتِّيْنِ وَالزَّيْتُوْنِ ۙ﴿١﴾

95:1 以无花果和橄榄盟誓，

话题

- 关于艰难之后必有容易的喜讯。
- 关于崇拜的命令。
- 以盟誓强调人类的被创造。

评论

① 经注学家们以不同的方式解释了先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的声望是如何被提升的。一些经注学家认为，全能的真主已规定被造物必须信仰并服从穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم，以至于即便一个人信仰全能的真主、承认祂的独一性并崇拜祂，只要他没有信仰并服从最后的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم，他的功修便不会被接纳。另一些经注学家则认为，他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的声望之所以被提升，是因为在外宣礼、内宣礼、礼拜以及其他许多场合中，他都与全能的真主一同被提及并记念。

وَطُوْرِ سِيْنِيْنَ ۙ﴿٢﴾	**95:2** 以西奈山盟誓，
وَهٰذَا الْبَلَدِ الْاَمِيْنِ ۙ﴿٣﴾	**95:3** 以这座安宁的城市盟誓，
لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْٓ اَحْسَنِ تَقْوِيْمٍ ۖ﴿٤﴾	**95:4** 我确已把人创造成最美的形态。
ثُمَّ رَدَدْنٰهُ اَسْفَلَ سٰفِلِيْنَ ۙ﴿٥﴾	**95:5** 然后我使他沦落为卑下者中的最卑下者。①
اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ﴿٦﴾	**95:6** 唯信道且行善者除外，他们将获得永恒不绝的报酬。
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّيْنِ ؕ﴿٧﴾	**95:7** 在此之后，是什么强迫你否认报应呢？
اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحٰكِمِيْنَ ﴿٨﴾ ع	**95:8** 难道真主不是所有审判者中最公正的判决者吗？②

ع ١ ٢٠

话题

- 给积极履行宗教义务的穆斯林的关于极大的报酬的喜讯。
- 给不信道者的一个警告。

评论

① 这节经文的一个意思是：在将人创造成最美的形态之后，我使其回归到老迈的状态，在那个时候，人的身体是虚弱的，四肢失灵，智力衰退，脊背弯曲，头发变白，皮肤出现皱纹，且在满足生活需求方面，人不得不依赖他人。另一个意思是指当人不因为自己所拥有的俊美形态与外表心怀感恩，反而坚持违抗全能的真主且拒绝信仰时，其结果便是我将使他的居所位于火狱的最底层。

② 有一则圣训中提到：谁若诵读《无花果章》并读到“难道真主不是所有审判者中最公正的判决者吗？”这一节时，他应当说：“当然！祂的确是，而我也为此作证。”

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
奉至仁至慈的真主之名。

اِقْرَاْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِيْ خَلَقَ ۚ﴿١﴾
96:1 你当奉创造了万物的你的主的名义宣读。

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۚ﴿٢﴾
96:2 祂用血块创造了人。

اِقْرَاْ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ ۙ﴿٣﴾
96:3 你当宣读[1]，你的主是最慷慨的，

الَّذِيْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۙ﴿٤﴾
96:4 祂教授了人用笔（写字），

عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ؕ﴿٥﴾
96:5 祂教授了人以前不知道的（知识）[2]。

كَلَّآ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَيَطْغٰٓى ۙ﴿٦﴾
96:6 不然，人确是会逾越法度的，[3]

اَنْ رَّاٰهُ اسْتَغْنٰى ؕ﴿٧﴾
96:7 因为他认为自己是无求的。

话题

- 关于奉主之名宣读的命令。
- 全能的真主的种种恩典。
- 人的叛逆及对他的警告。

评论

① 第二次发出关于宣读的命令是为了表示强调；也有观点认为，第二次命令意味着为了宣传教义和教化“乌玛”而宣读。

② 这里的“人”是指先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام ，而“祂所教授的”是关于万物的名称的知识。这里的“人”也可能指穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ，因为全能的真主将关于万物的知识都赐予了他。

③ 这里的“人”是指阿布·贾赫勒。在获得了一些经济上的成功后，他开始过上奢侈而傲慢的生活。财富往往是导致人类堕落的原因。

96:8 的确，一切都将归于你的主。	إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٨﴾
96:9 你见过这样的人吗？他禁止——	أَرَءَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾
96:10 他人礼拜，	عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿١٠﴾
96:11 你想一想，如果那人（受禁止者）是在正道上，	أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ﴿١١﴾
96:12 或者他是劝人敬畏的呢？	أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾
96:13 你想一想，如果那人（禁止者）是否认真理并背弃之的呢？	أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٣﴾
96:14 难道他不知道真主能看到他吗？	أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾
96:15 绝不然！如果他不停止，我必定揪住他的额发——①	كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾
96:16 说谎者、犯罪者的额发。	نَاصِيَةٍ كَـٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾
96:17 让他去召唤他的同伙吧。	فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾
96:18 我将召唤惩罚的天使。②	سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾

话题

- 某个不信道者的行为及对他的警告。
- 以严厉的措辞对该不信道者发出警告与挑战。

评论

① 揪住额发拖拽本是天使们的职责，然而全能的真主却说：“我必定揪住他的额发。”这表明，全能的真主将祂的精英仆人们所做的工作归于祂自己。

② 阿布·贾赫勒曾威胁要召唤他的同辈来挑战穆圣 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم，作为回应，全能的真主说：“我将召唤惩罚的天使。”这表明，先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 的敌人就是全能的真

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾ السجدة ع ١ ١٩ ٢١ السجدة ١٣

96:19 绝不然！你不要服从他；你当（向真主）叩头，并亲近（真主）。①

Surah 《盖德尔》（《高贵章》）

97 高贵章(盖德尔) (这一章降示于麦加，全章共计1段，5节。)

٩٧ سُورَةُ القَدْرِ مَكِّيَّةٌ ٢٥ | آياتها: ٥ ركوعها: ١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉至仁至慈的真主之名。

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾ ع

97:1 我确已在高贵之夜降示它（《古兰经》）。②

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

97:2 你怎能知道高贵之夜是什么？

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ وقف النبي صلى الله عليه وسلم

97:3 高贵之夜胜过一千个月。

تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

97:4 众天使和圣灵（吉卜利勒），奉他们的主的命令，为一切事务在那一夜降临。

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾ ع الثالثة ١٨ معلقة ٢٢

97:5 那是安宁的一夜，直到黎明到来。

话题

- 给先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 的指示。
- 《古兰经》在高贵之夜被降示。
- 高贵之夜的尊贵。

评论

① 这节经文属于叩头经文。凡是诵读或聆听这节经文的人，都有义务进行诵读叩头。

② 高贵之夜是一个极其吉庆的夜晚。它之所以被称为高贵之夜，是因为全年的法令都会在这一夜得到执行，天使们也会被指派来年的各项职责与事务。此外，它还具有特殊的地位，因为“谁若怀着信仰与真诚，在这一夜彻夜不眠地崇拜全能的真主，全能的真主必将宽恕他以往的小罪”。（布哈里圣训：35）

98. 明证章(拜伊纳) (这一章降示于麦加，全章共计1段, 8节。)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

لَمْ يَكُنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِيْنَ مُنْفَكِّيْنَ حَتّٰى تَاْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۙ﴿١﴾

98:1 不信道的有经人和以物配主者，在明证降临他们之前，没有准备好离开他们原来的宗教 ①。

رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ يَتْلُوْا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۙ﴿٢﴾

98:2 那明证是真主派遣的一个使者，他宣读纯洁的经卷，②

فِيْهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ؕ﴿٣﴾

98:3 其中记录着端正的法令。

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ ؕ﴿٤﴾

98:4 那些曾受赐天经的人，直到明证降临他们之后，才开始分裂。③

话题

- 在穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 之前的有经人中的不信道者和以物配主者。
- 有经人在穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 降临后的状态。

评论

① 尽管有经人和以物配主者都是不信道者，但由于有经人与一个先知及一部天经有着某种关联，对他们的法理判定较为宽大；如果他们接受信仰，他们将获得双倍的报酬。当这种与一个先知的关联能为不信道者带来如此益处时，那么可以想象一下，与最后和先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 以及最后的启示有着特殊关联的穆斯林，将会多少益处啊！

② 这（纯洁的经卷）是指尊贵的《古兰经》，它是此前所有天经的内容的概略。它是完全纯洁的，因为它来自纯洁的地方，经由纯洁的天使，被降示给了纯洁的先知；它将永远留存在纯洁的舌尖、纯洁的胸襟与纯洁的手中。此外，它受到了保护，得以免遭篡改。

③ 这节经文的意思是：起初，每个人都一致同意——当与我们收到的许多喜讯相关的那位先知降临时，我们将信仰他。然而，当他真正降临时，他们却产生了分裂——有些人信仰他，而另一些人则因为敌意和恶意而选择了不信道。

وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا لِيَعْبُدُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۙ حُنَفَآءَ وَيُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوا الزَّكٰوةَ وَذٰلِكَ دِيْنُ الْقَيِّمَةِ ۝٥

98:5 他们只被命令崇拜真主——诚心顺服祂，远离一切谬误——谨守拜功，完纳天课。这才是正教。

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِيْنَ فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۭ اُولٰۗىِٕكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۝٦

98:6 不信道的有经人和以物配主者，必将进入火狱，并永居其中①。这等人是人类中最邪恶的。

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۙ اُولٰۗىِٕكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۝٧

98:7 信道且行善的人，是人类中最善的。

جَزَاۗؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۭ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ۭ ذٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهٗ ۝٨ ع ١ ٨ ٢٣

98:8 他们的报酬在他们的主那里，他们将居住在下临诸河的乐园，并将永居其中。真主喜悦他们②，他们也喜悦祂。这一报酬是给敬畏他的主的人的。

话题

- 给不信道的有经人和以物配主者的一个警告。
- 给积极履行宗教义务的穆斯林的喜讯。

评论

① 有经人中那些信仰全能的真主并崇拜祂，却否认最后的先知穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的先知身份，且不尊敬他的人，被全能的真主宣告为不信道者。一个不信道者，无论是有经人还是以物配主者，都将永居火狱。

② “愿真主喜悦他”这一祝辞可以用于每一位圣人和虔诚之人，并非专用于尊贵的圣门弟子们 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم。这一概念已在这节经文中得到了阐明。

99. 地震章 (齐勒扎勒) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 8节。)

奉至仁至慈的真主之名。	بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ
99:1 当大地猛烈地震动，①	اِذَا زُلۡزِلَتِ الۡاَرۡضُ زِلۡزَالَهَا ۙ﴿۱﴾
99:2 当大地抛出它的重担，②	وَاَخۡرَجَتِ الۡاَرۡضُ اَثۡقَالَهَا ۙ﴿۲﴾
99:3 人将说：“它怎么了？”	وَقَالَ الۡاِنۡسَانُ مَا لَهَا ۚ﴿۳﴾
99:4 在那一日，大地将叙述它的消息，③	يَوۡمَئِذٍ تُحَدِّثُ اَخۡبَارَهَا ۙ﴿۴﴾
99:5 因为你的主命令了它（如此做）。	بِاَنَّ رَبَّكَ اَوۡحٰى لَهَا ؕ﴿۵﴾
99:6 在那一日，人们将以不同的状态归来，以便他们得见自己的行为。	يَوۡمَئِذٍ يَّصۡدُرُ النَّاسُ اَشۡتَاتًا ۙ لِّيُرَوۡا اَعۡمَالَهُمۡ ؕ﴿۶﴾
99:7 谁行了原子之重的善功，谁将看到它（的善报）。	فَمَنۡ يَّعۡمَلۡ مِثۡقَالَ ذَرَّةٍ خَيۡرًا يَّرَهٗ ؕ﴿۷﴾

话题

- 审判日开始时的恐怖。
- 审判日对行为的清算及一项观察。

评论

① 大地的这种“震动”将发生在审判日临近之时，或者就发生在审判日当日。

② 大地的“重担”是指其内部蕴藏的宝物以及埋葬其中的死者。

③ 有一则圣训中说：“大地所知的消息的意思是：它将为每个男人和女人在其上所做的行为作证。它将说：‘他在某月某日做了某件事，在某月某日做了某件事。’这就是它所知的消息。”(提尔密济圣训： 2437)另一则圣训中说：“当对大地保持谨慎的态度，因为它是你们的根源。它将陈述关于一个人的善行与恶行的消息。” (Al-M’ujam Kabīr: 4596)

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَّرَهٗ ۝٨ ع ١ ٨ ٢٤

99:8 谁行了原子之重的恶事，谁也将看到它（的恶报）。①

Surah 《阿狄雅特》（《奔驰的马章》）

100. 奔驰的马章(阿狄雅特) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 11节。)

١٠٠ سُوْرَةُ الْعٰدِيٰتِ مَكِّيَّةٌ ١٤ | اٰياتها: ١١ ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

وَالْعٰدِيٰتِ ضَبْحًا ۝١

100:1 以气喘吁吁地奔驰的马盟誓，②

فَالْمُوْرِيٰتِ قَدْحًا ۝٢

100:2 以那些蹄下迸发出火花的马盟誓，

فَالْمُغِيْرٰتِ صُبْحًا ۝٣

100:3 以那些在黎明时刻突袭，

فَاَثَرْنَ بِهٖ نَقْعًا ۝٤

100:4 在那时扬起尘埃，

فَوَسَطْنَ بِهٖ جَمْعًا ۝٥

100:5 在那时冲入敌阵中心的众马盟誓，

اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهٖ لَكَنُوْدٌ ۝٦

100:6 人对于他的主，确是忘恩负义的，③

话题

- 对人的忘恩负义的提及和以盟誓进行的强调。

评论

① 即使是微小的善功也是有益的，而即便是微小的恶行也是具有毁灭性的。有一则圣训中说：“有时一个人说了一句让全能的真主喜悦的话，他自己并未在意（即：有些话在人类看来是无足轻重的），然而全能的真主却因为那句话而给他提升了许多品级。有时一个人说了一句令全能的真主不悦的话，他却没有意识到自己会因为那句话而坠入火狱。”（布哈里圣训：6478）

② “阿狄雅特”指的是战士们的马，它们在战斗中奔向敌阵，因而从胸腔中发出（气喘吁吁的）声音。

③ 忘恩负义的人是指否认全能的真主的恩典的人；或者是指有罪的人；或者是指那种只记得苦难却忘记恩典的人。

100:7 他自己也是此事的见证者，	وَاِنَّهٗ عَلٰى ذٰلِكَ لَشَهِيْدٌ ۚ﴿٧﴾
100:8 他确是极度爱财的。①	وَاِنَّهٗ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيْدٌ ۭ﴿٨﴾
100:9 难道他不知道吗？当那些在坟墓中的被复活，	اَفَلَا يَعْلَمُ اِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُوْرِ ۙ﴿٩﴾
100:10 隐藏在内心中的被揭露时，	وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُوْرِ ۙ﴿١٠﴾
100:11 在那一日，他们的主对他们确是彻知的。	اِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَىِٕذٍ لَّخَبِيْرٌ ۧ﴿١١﴾

ع ١١-٢٥

Surah 《格里阿》（《大灾章》）

101. 大灾章 (格里阿) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 11节。)

١٠١ سُوْرَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ ٣٠ | اٰياتها: ١١ ركوعها: ١

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
101:1 大灾，②	اَلْقَارِعَةُ ۙ﴿١﴾

话题

- 人对财富的热爱及一个警告。
- 审判日的恐怖。

评论

① 爱财之心包含四种类型：1. 基于信仰的爱：例如，渴望拥有财富是为了履行朝觐。2. 出于自我的爱：例如，倾向于积累财富是为了获得个人的安宁与舒适。3. 违法的爱：例如，纯粹为了聚敛和囤积财富而爱财。4. 恶魔般的爱：例如，为了犯罪而聚敛财富。人自然地有爱财之心，但只有那种让人疏远全能的真主的爱才是应受谴责的。

② 审判日的恐怖与严酷将震慑所有人类的心灵，这正是它被称为“格里阿”（敲击者）的原因。一些经注学家提到，它被称为“格里阿”是因为尊贵的伊斯拉菲勒 عَلَيْهِ السَّلَام 的声音——当他吹响号角时，众生都会因那巨大声响而死亡。

101:2 大灾是什么？	مَا الْقَارِعَةُ ۝٢
101:3 你怎能知道大灾是什么？[1]	وَمَآ أَدْرٰىكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝٣
101:4 在那一日，人类将像分散的飞蛾，	يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۝٤
101:5 山峦将像被梳理过的彩色的羊毛。	وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنفُوشِ ۝٥
101:6 至于善功的分量较重的人[2]，	فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۝٦
101:7 他将享受极乐的生活；	فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۝٧
101:8 至于善功的分量较轻的人，	وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝٨
101:9 他的归宿将是深坑（火狱）。	فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ۝٩
101:10 你怎能知道那是什么？	وَمَآ أَدْرٰىكَ مَا هِيَهْ ۝١٠

话题

- 善功的分量较重的结果。
- 善功的分量较轻的结果。

评论

① 如果这里是对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 说的，那么其含义是：如果没有启示，你就不会知道审判日的恐怖；这并非指绝对的无知。

② 在审判日，穆斯林与不信道者的善功和恶行都将得到称量。穆斯林的善功将以美好的形象呈现并被放置在天秤上。如果善功重于罪恶，他将进入乐园；但如果罪恶较重且未获赦免，他将在火狱中服刑一段特定的时期。不信道者的恶行将以邪恶的形象呈现并被放置在天秤上，随后他将被投入火狱。此外，还有一部分穆斯林将无需经过行为称重与清算，便获准进入乐园。

ع ١ ١١ ٢٦

نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

101:11 那是烈火。

Surah 《太卡苏尔》（《聚敛章》）

102. 聚敛章(太卡苏尔) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 8节。)

١٠٢ سُورَةُ التَّكَاثُرِ مَكِّيَّةٌ ١٦ | أياتها: ٨ ركوعها: ١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉至仁至慈的真主之名。

أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾

102:1 聚敛财富的欲望确已使你们疏忽大意，①

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

102:2 直到你们看到了坟墓。

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

102:3 绝不然，不久你们就会知道。

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

102:4 然后，绝不然，不久你们就会知道。

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

102:5 绝不然，假若你们有确定的认知（你们就不会贪爱财富）。

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

102:6 你们必将看见火狱。

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

102:7 然后，你们必将以确定的眼光看见它。.

话题

- 对财富的贪欲及一个严厉的警告。
- 知道和看见火狱。

评论

① 贪求财富以及炫耀财富与子孙是极其应受谴责的行为，沉溺于此会导致丧失后世的恩典。有一则圣训中说：“两只被放进羊群的饿狼对羊群的毁灭性，比不上贪求财富与名望对一个人的信仰的毁灭性。” （提尔密济圣训： 2383） 愿全能的真主保护我们，使我们免于这样的行为。اٰمين.

ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيْمِ ۝٨ ع ١ ١٨ ٢٧

102:8 在那一日，你们必将因为恩泽而被审问。①

Surah 《阿斯尔》（《时光章》）

103. 时光章(阿斯尔) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 3节。)

١٠٣ سُوْرَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ ١٣ | اٰياتها: ٣ ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

وَالْعَصْرِ ۝١

103:1 以时光盟誓，②

اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ ۝٢

103:2 人确是在亏折之中，③

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۙ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۝٣ ع ١ ٢٨

103:3 唯信道且行善，并以真理相劝，以坚忍相勉的人则不然。

话题

- 人会因为每一项恩泽而被审问。
- 以时光盟誓：人确是在亏折之中。
- 那些免于亏折的人（的特征）。

评论

① 在审判日，人会因为每一项恩泽而受到审问，无论是身体上的还是精神上的恩泽，是生活必需的恩泽还是带来安宁和舒适的恩泽；甚至一个人会被问及凉水、树荫以及舒适的睡眠。

② 这里的“阿斯尔”是指广义的时间，或者是特指先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的时代，或者是指日出前的那个时段，又或者是指“晡礼”。

③ 人处于亏折之中，是因为生命作为他最主要的资本和资产，一直在不断减少。然而，那些信道且行善的人，他们互相劝诫接受信仰并多行善功，鼓励彼此在面对伊斯兰道路上的艰难与挑战时保持坚忍。凭借全能的真主的恩典，这样的人绝非亏折者，因为他们将收获自己的行为的报酬。

104. 诽谤者章(胡迈泽) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 9节。)

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
104:1 伤哉！每一个诽谤者、背谈者，①	وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۝١
104:2 他聚敛财富，并反复清点，②	الَّذِيْ جَمَعَ مَالًا وَّعَدَّدَهٗ ۝٢
104:3 他以为他的财富能使他永生。	يَحْسَبُ اَنَّ مَالَهٗٓ اَخْلَدَهٗ ۝٣
104:4 绝不然，他必将被投入那粉碎者之中。	كَلَّا لَيُنْۢبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۝٤
104:5 你怎能知道那粉碎者是什么？	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحُطَمَةُ ۝٥
104:6 那是真主燃起的烈火，	نَارُ اللّٰهِ الْمُوْقَدَةُ ۝٦

话题

- 对那些背谈、诽谤且聚敛财富的不信道者的警告。
- 火狱中的烈火的严酷程度。

评论

① 这些经文的被降示与那些反对并背谈穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 及高贵的圣门弟子 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 的不信道者有关，圣门弟子如：阿赫纳斯·伊本·舒赖格、伍麦叶·伊本·哈拉夫以及瓦利德·伊本·穆希拉。此外，这节经文所包含的律例也通用于所有那些试图挑剔和背谈他人的人。

② 在以下几种情况下，聚敛财富并在清点后将其储存起来是应受谴责的：1. 通过非法手段聚敛财富； 2. 不履行所聚敛财富应尽的宗教义务（如天课等）；3. 沉溺于聚敛财富以至于忘记了全能的真主； 4. 将财富本身视为消除困难的手段，而不是托靠全能的真主。

الَّتِيْ تَطَّلِعُ عَلَى الْاَفْـِٕدَةِ ۝٧
104:7 它将升腾至人们的心头。①

اِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّؤْصَدَةٌ ۝٨
104:8 的确，它将把他们封闭在其中，

فِيْ عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۝٩ ع ١ ٢٩
104:9 以高耸的火柱包围着。

Surah 《费里》（《象章》）

105. 象章 (费里) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 5节。)

١٠٥ سُوْرَةُ الْفِيْلِ مَكِّيَّةٌ ١٩ | اٰياتها: ٥ ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
奉至仁至慈的真主之名。

اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ الْفِيْلِ ۝١
105:1 难道你没有看见你的主是如何处置象的主人们的吗？②

اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِيْ تَضْلِيْلٍ ۝٢
105:2 难道祂没有使他们的阴谋落空吗？

وَّاَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيْلَ ۝٣
105:3 祂曾派遣成群的飞鸟去袭击他们，

تَرْمِيْهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيْلٍ ۝٤
105:4 用陶土石块向他们投掷，

话题

- “象的主人们”事件。

评论

① 想象一下，人的心脏本无法承受高温或在高温下存活；那么，当火狱的烈火升腾至心头，而死亡却永不降临时，那将是何种景象？心将被焚烧，是因为它们是不信道、异端信仰以及腐败意图的中心。

② 这一事件的概要是：也门和阿比西尼亚的国王——阿布拉哈，在萨那建造了一座教堂，以对抗麦加的克尔白，意图将朝觐者从麦加引向萨那。阿拉伯人对此极度反感，一名来自巴努基纳纳部落的人去了那里并在该教堂内排了便。阿布拉哈得知后勃然大怒，并发誓要摧毁克尔白。随后，他带着由许多大象组成的军队抵达了麦加。就在他下令军队准备进攻时，全能的真主派遣了飞鸟大军，以陶土石块袭击了阿布拉哈及其军队，使他们变得如同被牲畜吃剩的碎秸秆一般。

ع ٣٠-١

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ۝٥

105:5 祂使他们变得像被吃剩的秸秆一样。

Surah 《古莱氏》

106. 古莱氏 (☒一章降示于麦加, 全章共☒1段, 4☒。)

١٠٦ سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ ٢٩ | أياتها: ٤ ركوعها: ١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉至仁至慈的真主之名。

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ۝١

106:1 为了使古莱氏人熟悉，

إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَآءِ وَالصَّيْفِ ۝٢

106:2 使他们熟悉冬夏两季的商贸之旅，

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَٰذَا الْبَيْتِ ۝٣

106:3 他们应当崇拜这座天房的主，

ع ٣٠-٢

الَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۢ ۝٤

106:4 是祂曾在饥荒时期供给他们食物，并使他们平安无惧。①

Surah 《马欧尼》（《什物章》）

107. 什物章(马欧尼) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 7节。)

١٠٧ سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ ١٧ | أياتها: ٧ ركوعها: ١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉至仁至慈的真主之名。

أَرَءَيْتَ الَّذِى يُكَذِّبُ بِالدِّينِ ۝١

107:1 难道你没有看见那个否认宗教（报应）的人吗？

话题

- 全能的真主赐予古莱氏人的恩惠及关于崇拜的命令。
- 对否认后世、虐待孤儿以及吝啬的谴责。

评论

① 贫困和绝对的匮乏会导致犯罪及反社会活动。因此，伊斯兰制定了许多机制和措施，通过处理贫困和收入匮乏的问题来预防犯罪。这些措施包括慈善事业、救济工作以及供应食物。

فَذٰلِكَ الَّذِيْ يَدُعُّ الْيَتِيْمَ ۙ﴿٢﴾

107:2 他就是那个（粗暴地）推开孤儿，

وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ؕ﴿٣﴾

107:3 且不鼓励赈济贫民的人。

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّيْنَ ۙ﴿٤﴾

107:4 伤哉！那些礼拜的人，

الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُوْنَ ۙ﴿٥﴾

107:5 他们礼拜时心不在焉，①

الَّذِيْنَ هُمْ يُرَآءُوْنَ ۙ﴿٦﴾

107:6 他们只是为了沽名钓誉，

وَيَمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ ﴿٧﴾ ع ١ ٣٢

107:7 且不愿借出什物。

Surah 《考瑟尔》（《多福章》）

108. 多福章(考瑟尔) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 3节。)

١٠٨ سُوْرَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ ١٥ | اٰياتها: ٣ | ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

اِنَّآ اَعْطَيْنٰكَ الْكَوْثَرَ ؕ﴿١﴾

108:1 我确已赐你多福。②

话题

- 对礼拜疏忽者、沽名钓誉者及吝啬者的警告。
- 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 得赐多福。

评论

① 对礼拜疏忽有多种表现形式，例如：不尽早礼拜、不准时礼拜、不按正确的方式履行主命和必要的动作、无正当宗教理由而不参加集体礼拜、礼拜时不专心致志、在独处时撇弃礼拜而在人前才履行礼拜。

② 根据一种观点，“多福”（考瑟尔）是指在今世和后世中的无尽的福赐。

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۝٢

108:2 故你当为你的主而礼拜，并宰牲献祭。

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝٣ ع

108:3 的确，怨恨你的人才是绝后的。①

ع ١ ٣٣

Surah 《卡斐伦》（《不信道者章》）

109. 不信道者章(卡斐伦) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 6节。)

١٠٩ سُورَةُ الكٰفِرُون مَكِّيَّةٌ ١٨ | اٰياتها:٦ ركوعها:١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ۝١

109:1 你说：“不信道的人们啊！②

لَآ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ۝٢

109:2 我不崇拜你们所崇拜的。

话题

- 关于礼拜与宰牲的着重命令。
- 对使者的敌人的一个警告。
- 就崇拜问题对不信道者说的决断性的话语。

评论

① 当穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的爱子夭折时，不信道者们嘲笑说他的后代已断绝，他死后将不再被人记起，他的名望也将随之终结。在此之后，《多福章》被降示了，全能的真主驳斥了那些不信道者。此章的字里行间都彰显了穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 作为全能的真主最喜爱的先知的崇高地位，因为全能的真主亲自回应了那些诋毁先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的人。

② 古莱氏的一伙人曾要求穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 追随他们，这样他们也可以追随他。他们提议：“在一年内，你崇拜我们的神灵，下一年我们将崇拜你的主。”穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 对他们说：“我求庇于全能的真主，使我免于举伴祂。”不信道者回答说：“那你只要摸一下我们的神灵之一，我们就承认你并崇拜你的主。”于是这一章被降示了。

وَلَآ أَنتُمۡ عَٰبِدُونَ مَآ أَعۡبُدُ ۝٣ ج

109:3 你们也不崇拜我所崇拜的。

وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٞ مَّا عَبَدتُّمۡ ۝٤ لا

109:4 我绝不会崇拜你们所曾崇拜的。

وَلَآ أَنتُمۡ عَٰبِدُونَ مَآ أَعۡبُدُ ۝٥ ط

109:5 你们也不会崇拜我所崇拜的。

لَكُمۡ دِينُكُمۡ وَلِيَ دِينِ ۝٦ ع

109:6 你们有你们的宗教，我有我的宗教。”

ع ١ ٦ ٣٤

Surah 《齐勒扎勒》（《地震章》）

110. 援助章(纳斯尔) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 3节。)

١١٠ سُورَةُ النَّصۡرِ مَدَنِيَّةٌ ١١٤ | اٰياتها: ٣ ركوعها: ١

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

奉至仁至慈的真主之名。

إِذَا جَآءَ نَصۡرُ ٱللَّهِ وَٱلۡفَتۡحُ ۝١ لا

110:1 当真主的援助与胜利降临，①

وَرَأَيۡتَ ٱلنَّاسَ يَدۡخُلُونَ فِي دِينِ ٱللَّهِ أَفۡوَاجٗا ۝٢

110:2 你看见人们成群结队地加入真主的宗教时，②

话题

- 关于全能的真主的援助和胜利的喜讯。
- 关于人们成群结队地加入伊斯兰教的幽玄的消息。

评论

① 这里的“胜利”要么指征服麦加，要么指伊斯兰教的总体性征服。

② 这节经文中预示了幽玄的消息。这一幽玄的消息在征服麦加时得到了应验，当时人们从各地成群结队地来归信伊斯兰教。

وقف النبي ع ٣ ٢٥

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ؕ اِنَّهٗ كَانَ تَوَّابًا ۝٣

110:3 你当赞颂你的主超绝万物，并向祂寻求宽恕——祂确是至恕的。①

Surah 《拉哈卜》（《火焰章》）

111. 火焰章(拉哈卜) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 5节。)

١١١ سُوْرَةُ اللَّهَبِ مَكِّيَّةٌ ٦

اٰياتها: ٥
ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

تَبَّتْ يَدَاۤ اَبِيْ لَهَبٍ وَّتَبَّ ؕ ۝١

111:1 愿阿布·拉哈卜的双手毁灭，他的确毁灭了。②

مَاۤ اَغْنٰى عَنْهُ مَالُهٗ وَمَا كَسَبَ ؕ ۝٢

111:2 他的财富和他所挣得的，对他毫无裨益。

سَيَصْلٰى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۚ ۝٣

111:3 他将进入充满火焰的烈火中。

وَّامْرَاَتُهٗ ؕ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۚ ۝٤

111:4 他的背柴的妻子也将进入（烈火中）。

话题

- 关于赞颂全能的真主及寻求宽恕的命令。
- 阿布·拉哈卜及其妻子的灭亡与结局。

评论

① 在此章被降示后，穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 经常大量诵念“سُبْحَانَ اللّٰهِ وَبِحَمْدِهٖ اَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ وَاَتُوْبُ اِلَيْهِ”。我们也应当多加诵念。穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 每日会诵念求恕词七十遍或一百遍。

② 当穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在萨法山上邀请阿拉伯人时，人们从四面八方赶来。在让他们为他的真实与可靠作证后，他诵念道：“اِنِّىْ لَكُمْ نَذِيْرٌ بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيْد”随后，阿布·拉哈卜对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说：“愿你毁灭！你召集我们来就是为了这个吗？”随后，这一神圣的章节被降示了，全能的真主代表祂喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 亲自回应了那个侮辱者。

فِيْ جِيْدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ ۝٥ ع ١ ٥ ٣٦

111:5 她的脖子上系着一条棕榈绳。

Surah 《伊赫拉斯》（《忠诚章》）

112. 忠诚章 (伊赫拉斯) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 4节。)

١١٢ سُورَةُ الإِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ ٢٢ | اٰياتها: ٤ ركوعها: ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۝١ ج

112:1 你说：“祂是真主，是独一的主。①

اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۝٢ ج

112:2 真主是万物所仰赖的。

لَمْ يَلِدْ ۙ وَلَمْ يُوْلَدْ ۝٣ لا

112:3 祂没有生育，也不被生育。

وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ۝٤ ع ١ ٤ ٣٧

112:4 没有任何物可以与祂相匹敌。”

话题

- 关于全能的真主的独一性的综合性言论。

评论

① 不信道者们曾向穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 提出关于全能的真主的各种问题。他们中有人问：“真主的血统是什么？”另有人问：“祂是金还是银、金属还是木头做的？祂是用什么材质做成的？”还有人问：“祂吃什么、喝什么？祂从谁那里继承了主权？谁又是祂的继承者？”为了回答所有这些问题，全能的真主降示了这个章节，阐明了祂是独立于万物的，既不是被生的，也没有子女。

113. 曙光章 (法拉克) (这一章降示于麦加, 全章共计1段, 5节。)

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
113:1 你说：“我求庇于曙光的主，①	قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۙ﴿١﴾
113:2 以求免遭祂所创造的万物的侵害，	مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۙ﴿٢﴾
113:3 以求免遭黑夜笼罩时的侵害，	وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ ۙ﴿٣﴾
113:4 以求免遭吹破戒符者的侵害，	وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِى الْعُقَدِ ۙ﴿٤﴾
113:5 以求免遭嫉妒者在嫉妒时的侵害。”②	وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾ ع ١ ٥ ٣٨

话题

- 关于寻求庇护、以求免遭各种事物的侵害的指引。
- 关于免遭黑魔法的侵害的庇护。
- 关于免遭嫉妒者的侵害的庇护。

评论

① 拉比德·伊本·阿萨姆和他的女儿们曾向穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 施加符咒，这对他的神圣的身体和外部肢体产生了影响。然而，这丝毫没有影响到他的内心、理智和信仰。尊贵的吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 将此事告知了穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم，并告知了用于黑魔法的物品的所在位置。穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 派遣了尊贵的阿里 رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُ 去清除这些物件。全能的真主降示了《法拉克》（《曙光章》）和《纳斯》（《世人章》），凭借这两章带来的福赐，黑魔法的影响消失了，穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 完全恢复了。

② 嫉妒者是指那些渴望他人失去恩典的人。在这里，“嫉妒者”特指当时嫉妒穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的犹太人，或者特指犹太人拉比德·伊本·阿萨姆。一般来说，这节神圣的经文足以作为寻求庇护，以求免遭任何嫉妒者的侵害的手段。

114. 世人章 (纳斯) (这一章降示于麦加，
全章共计1段，6节。)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۙ﴿١﴾

114:1 你说：“我求庇于世人的主宰，

مَلِكِ النَّاسِ ۙ﴿٢﴾

114:2 世人的君主，

اِلٰهِ النَّاسِ ۙ﴿٣﴾

114:3 世人的神明，

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ ۙ الْخَنَّاسِ ۙ﴿٤﴾

114:4 以求免遭潜伏的低语者的侵害，①

الَّذِيْ يُوَسْوِسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِ ۙ﴿٥﴾

114:5 他（不断地）在世人的心中低语，

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾ ع ١ ٦ ٣٩

114:6 他是精灵或者人类。

话题

- 关于向全能的真主寻求庇护、以求免遭低语者的侵害的指引。
- 精灵和人类都会发出邪恶的低语。

评论

① “潜伏的低语者”是指恶魔，这是他的习性：当人变得疏忽大意时，他就在人的心中低语；而当人记念全能的真主时，恶魔就会隐匿并离开。